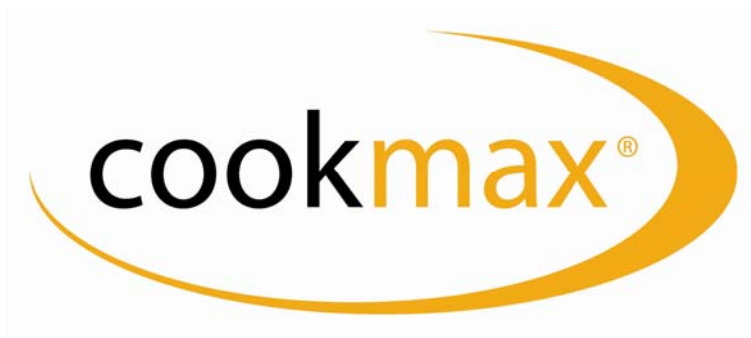




Spülen & Hygiene Gläser-Spülmaschinen

Artikel-Nr. 811011 (C402-10), 811012 (C402-13),
811013 (C402-12), 811014 (C402S-10), 811015 (C402S-12)

Explosionszeichnung / Ersatzteile

Bitte bei Ersatzteilbestellung immer Seriennummer mit angeben!

ACHTUNG GILT FÜR ALLE MASCHINEN AB SERIALNUMMER: 8663 0001 - 8663 3999

Gläserpülmaschinen

Glasswashers

Machines à laver les verres



ECOMAX 402

ERSATZTEILE

SPARE PARTS

PIECES DETACHEES

Ab Serien-Nummer:
Starting from Serial No.:
A partir du no. de série:
8663 0001

REV. 11.12.2009

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non émunérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Inhalt

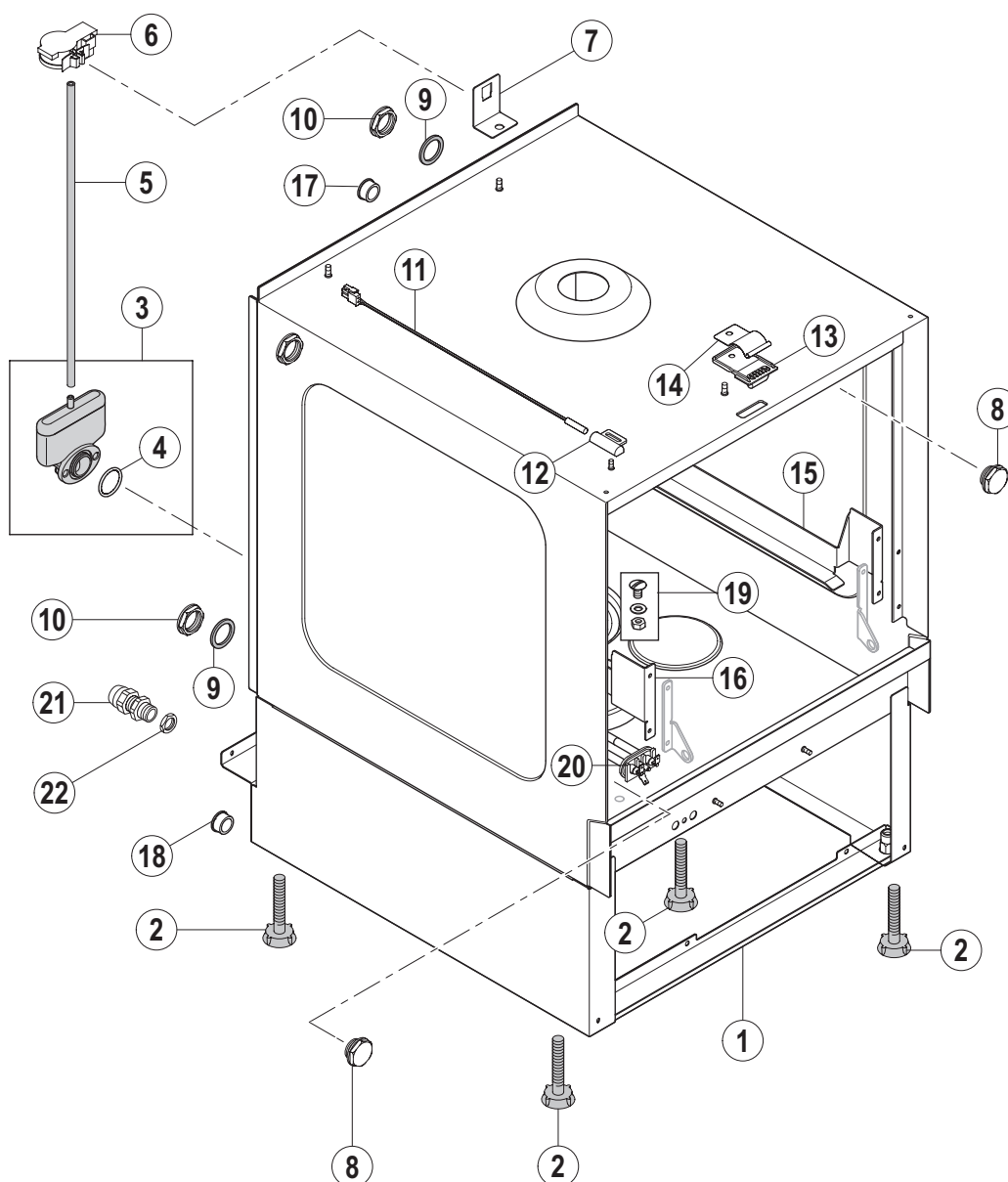
Gehäuse	4
Verkleidungen	8
Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Druckboiler (ohne Enthärter)	10
Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Druckboiler (ohne Enthärter)	14
Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Spülpumpe (mit Enthärter)	18
Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Spülpumpe (mit Enthärter)	24
Wasch- und Klarspülsystem (mit Druckboiler)	30
Wasch- und Klarspülsystem (mit Spülpumpe).....	34
Reiniger / Klarspüler	38
Steuerung	40

Contents

Housing	4
Panels	8
Fill, drain, without drain pump with pressure boiler (without softener).....	10
Fill, drain, with drain pump & pressure boiler (without softener).....	14
Fill, drain, without drain pump with rinse pump (with softener)	18
Fill, drain, with drain pump & rinse pump (with softener).....	24
Wash and rinse system (with pressure boiler)	30
Wash and rinse system (with rinse pump).....	34
Detergent / Rinse aid.....	38
Control	40

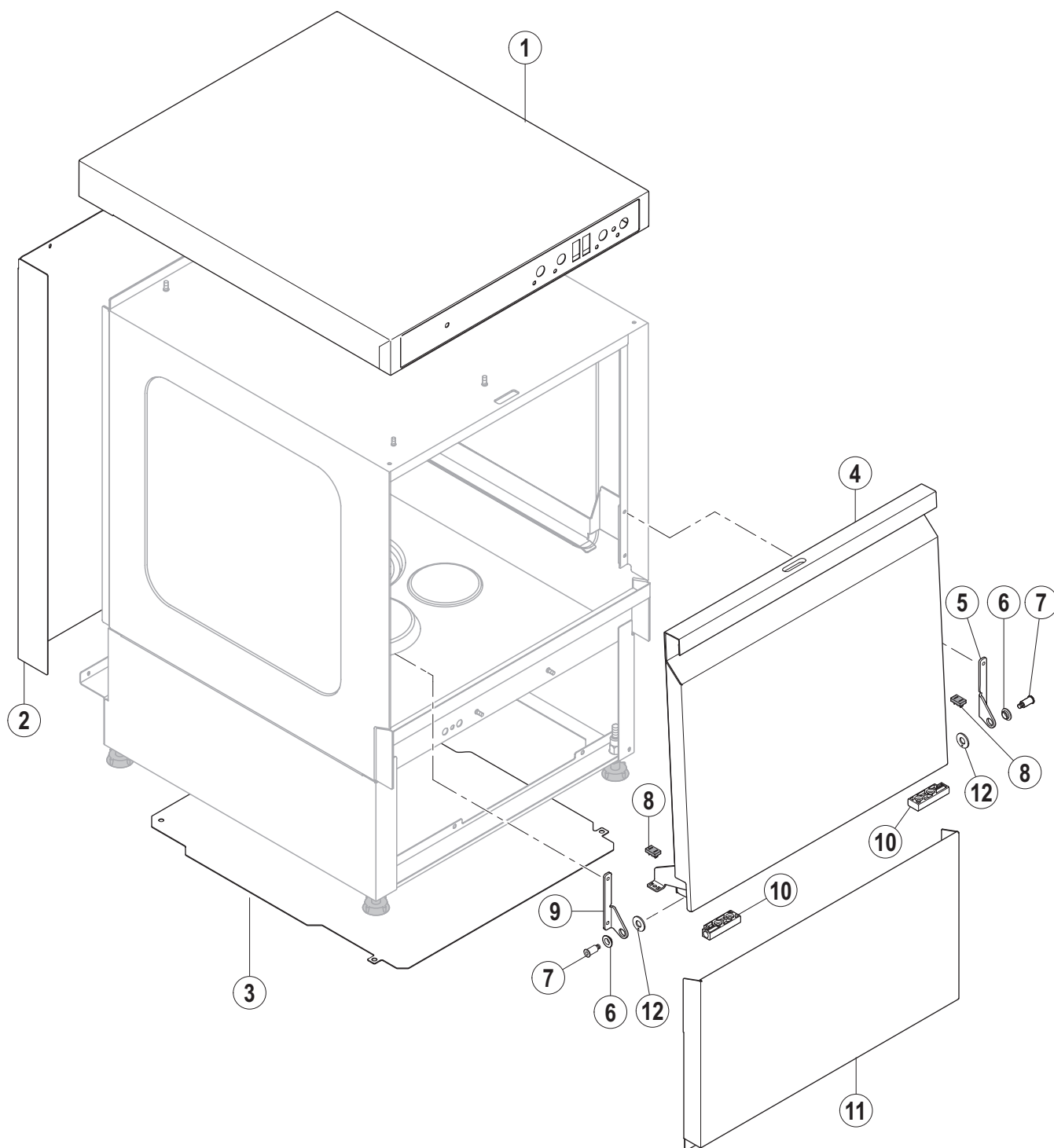
Sommaire

Châssis	4
Panneaux	8
Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec chauffe-eau de pression (sans adoucisseur)	10
Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & chauffe-eau de pression (sans adoucisseur)	14
Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec pompe de rinçage (avec adoucisseur).....	18
Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & pompe de rinçage (avec adoucisseur).....	24
Système de lavage et de rinçage (avec le chauffe-eau de pression)	30
Système de lavage et de rinçage (avec pompe de rinçage)	34
Détergent / Produit de rinçage	38
Commande.....	40

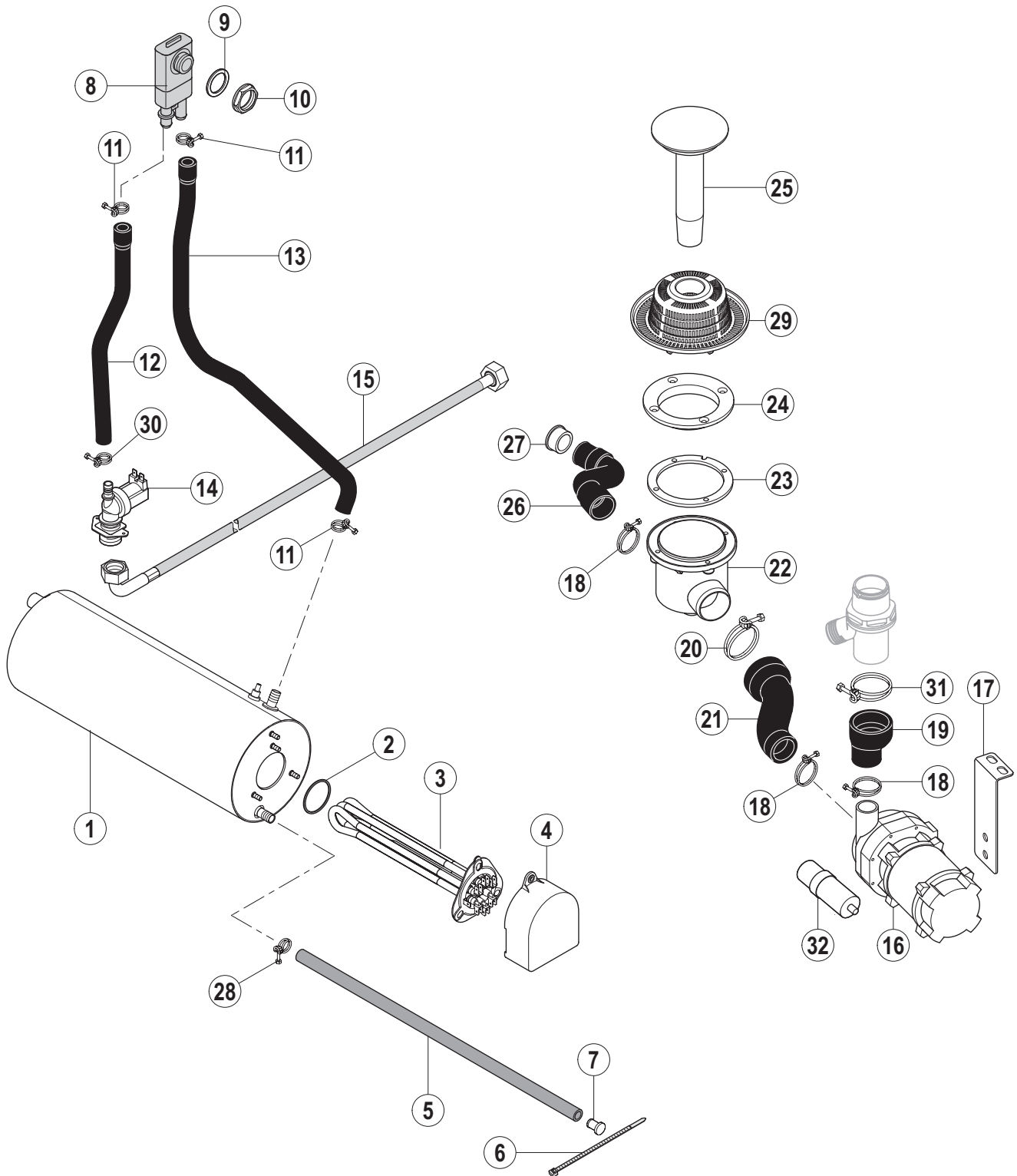


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240692-001	Tank, kpl. Tank, cpl. Bac, cpl.	ohne Enthärter without softener sans adoucisseur
	01-240692-002	Tank, kpl. Tank, cpl. Bac, cpl.	mit Enthärter with softener avec adoucisseur
02	01-294066-001	Verstellfuss Adjustable feet Pied adjustable	
03	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
04	00-276903-050	O-Ring 25 x 2.5 O-ring 25 x 2.5 Joint torique 25 x 2,5	
05	00-324402-014	Schlauch Hose Tuyau	L = 410 mm
06	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
07	01-240738-001	Haltewinkel Bracket Support	
08	01-297500-001	Abdeckung Plug Bouchon	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	01-240288-001	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	
12	00-883838-001	Halter Magnetschalter Holder reed switch Support magnétique	
13	01-240763-001	Türverschluß Door latch Serrure	
14	01-240764-001	Federblech Spring plate Tether	
15	01-240670-001	Korbführung Basket frame Cadre de panier	
16	01-240671-001	Korbführung Basket frame Cadre de panier	

6 21721-A-12-09



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240732-001	Verkleidung Deckel Top Cover Panneau haut	
02	01-240688-001	Rückseitenverkleidung Rear side cover Panneau arrière	
03	01-240768-011	Bodenplatte Base cover Couvercle de base	
04	01-240748-001	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	
05	01-240691-002	Scharnier, rechts Hinge, right Charnière, droite	
06	01-240176-001	Gleitlager Slide bearing Pallier de glissement	
07	01-240151-001	Türbolzen Hinge pin Goujon de charnière	
08	01-240741-001	Anschlagdämpfer Tür Doorstop damper Amortisseur	
09	01-240691-001	Scharnier, links Hinge, left Charnière, gauche	
10	01-294108-001	Scharnierblock Hinge block Bloc de caharnière	
11	01-240686-001	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	
12	01-240789-002	Scheibe Washer Rondelle	



Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Druckboiler (ohne Enthärter)
 Fill, drain, without drain pump with pressure boiler (without softener)
 Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec chauffe-eau
 de pression (sans adoucisseur)

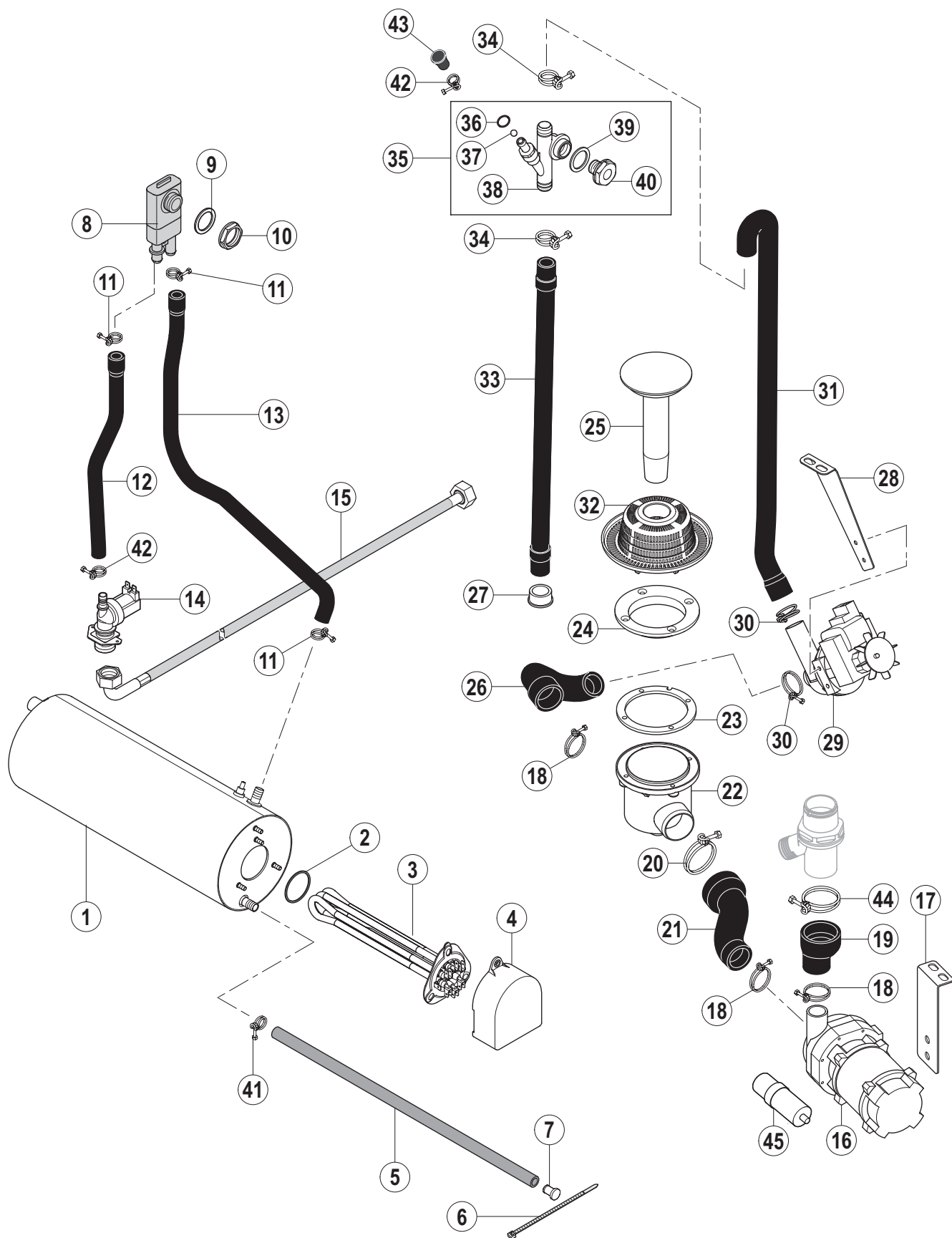
ECOMAX 402

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-003	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	00-775759-001	Rücksaugverhinderer Backflow preventer Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-021	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	01-240724-001	Schlauch Hose Tuyau	
13	01-240725-001	Schlauch Hose Tuyau	
14	00-883658-002	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	00-324093-021	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-002	Haltewinkel Bracket Support	

Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Druckboiler (ohne Enthärter)
 Fill, drain, without drain pump with pressure boiler (without softener)
 Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec chauffe-eau
 de pression (sans adoucisseur)

ECOMAX 402

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240710-001	Schlauch - Waschpumpe - Steigleitung Hose - wash pump - mainfold Tuyau - pompe de lavage - colonn	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240677-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	00-323801-001	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
27	00-886756-003	Kabeldurchführung Cable duct Passe fil	
28	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
29	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
30	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
31	00-323945-053	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
32	00-226568-009	Kondensator Capacitor Condensateur	



Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Druckboiler (ohne Enthärter)
 Fill, drain, with drain pump & pressure boiler (without softener)
 Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & chauffe-eau
 de pression (sans adoucisseur)

ECOMAX 402

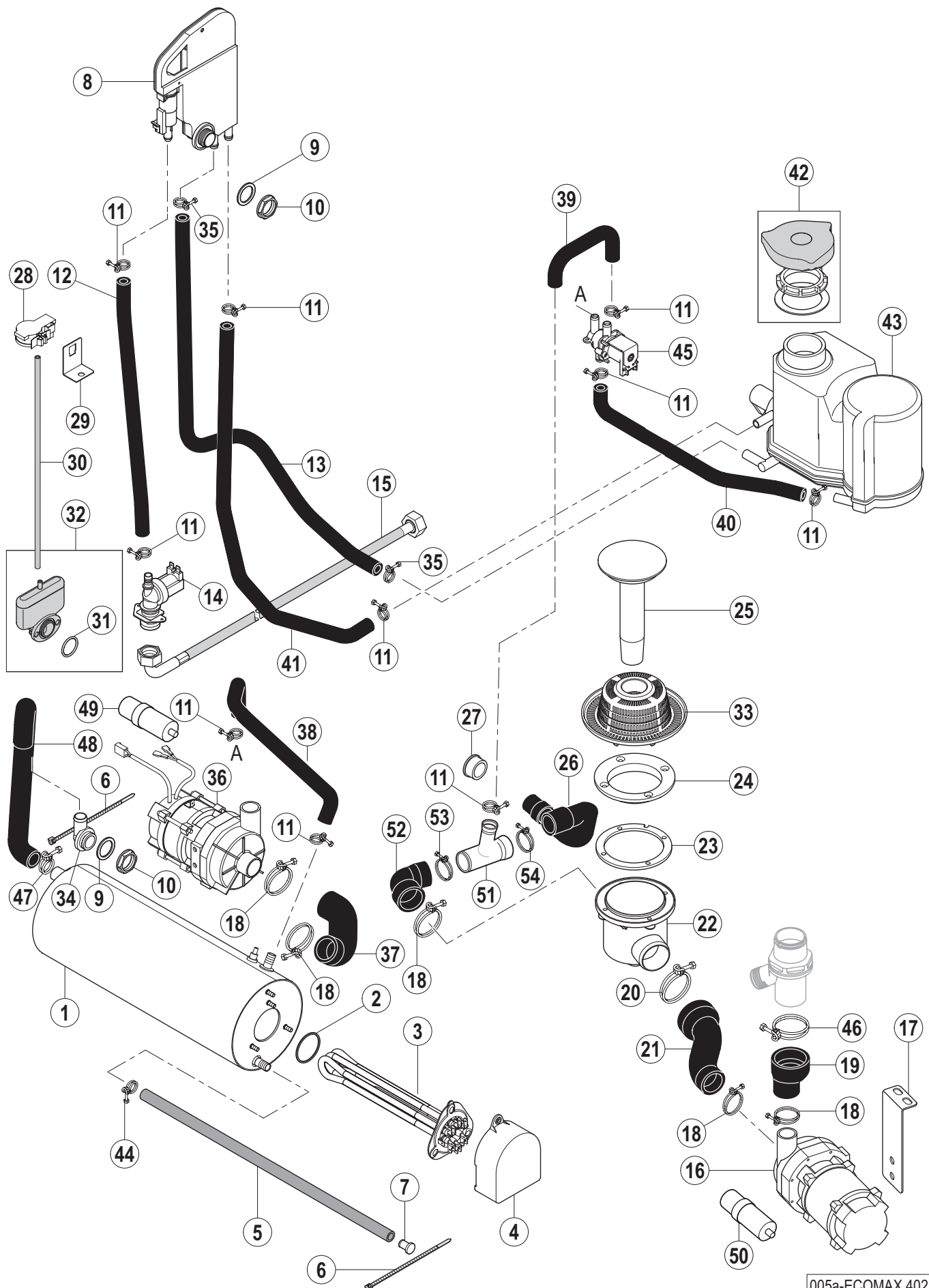
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-003	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	00-775759-001	Rücksaugverhinderer Backflow preventer Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-021	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	01-240724-001	Schlauch Hose Tuyau	
13	01-240725-001	Schlauch Hose Tuyau	
14	00-883658-002	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	00-324093-021	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-002	Haltewinkel Bracket Support	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240710-001	Schlauch - Waschpumpe - Steigleitung Hose - wash pump - manifold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240677-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	01-240676-001	Schlauch Hose Tuyau	
27	00-886756-003	Kabeldurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240693-001	Haltewinkel Bracket Support	
29	00-883993-012	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
30	00-323945-033	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
31	01-240720-001	Schlauch Hose Tuyau	
32	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
33	00-324045-000	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
34	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
35	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
36	00-276903-052	O-Ring 14,5 x 1,5 O-ring 14,5 x 1,5 Joint torique 14,5 x 1,5	
37	00-324313-002	Kugel Ball Bille	
38	01-240145-001	Belüftungsventil Ventilation valve Vanne de ventilation	
39	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
40	01-240144-000	Mutter Nut Ecrou	
41	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
42	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
43	00-775531-001	Kappe Cap Capuchon	
44	00-323945-053	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
45	00-226568-009	Kondensator Capacitor Condensateur	

Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Spülpumpe (mit Enthärter)
 Fill, drain, without drain pump with rinse pump (with softener)
 Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec pompe de rinçage
 (avec adoucisseur)

ECOMAX 402



005a-ECOMAX 402

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-004	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	01-297510-002	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	00-775559-025	Schlauch Hose Tuyau	L = 420 mm
13	00-775611-002	Schlauch Hose Tuyau	L = 720 mm
14	00-883658-001	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	00-324093-021	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-002	Haltewinkel Bracket Support	

Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Spülpumpe (mit Enthärter)
 Fill, drain, without drain pump with rinse pump (with softener)
 Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec pompe de rinçage
 (avec adoucisseur)

ECOMAX 402

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240710-001	Schlauch - Waschpumpe - Steigleitung Hose - wash pump - manifold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240677-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	00-323801-001	Ablaufschlauch Hose Tuyau	
27	00-886756-003	Kabeldurchführung Cable duct Passe fil	
28	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
29	01-240738-001	Haltewinkel Bracket Support	
30	00-324402-015	Schlauch Hose Tuyau	
31	00-276903-050	O-Ring 25 x 2.5 O-ring 25 x 2.5 Joint torique 25 x 2,5	
32	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
33	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
34	00-324097-001	Füllstück Fill piece Coude	

Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Spülpumpe (mit Enthärter)
 Fill, drain, without drain pump with rinse pump (with softener)
 Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec pompe de rinçage
 (avec adoucisseur)

ECOMAX 402

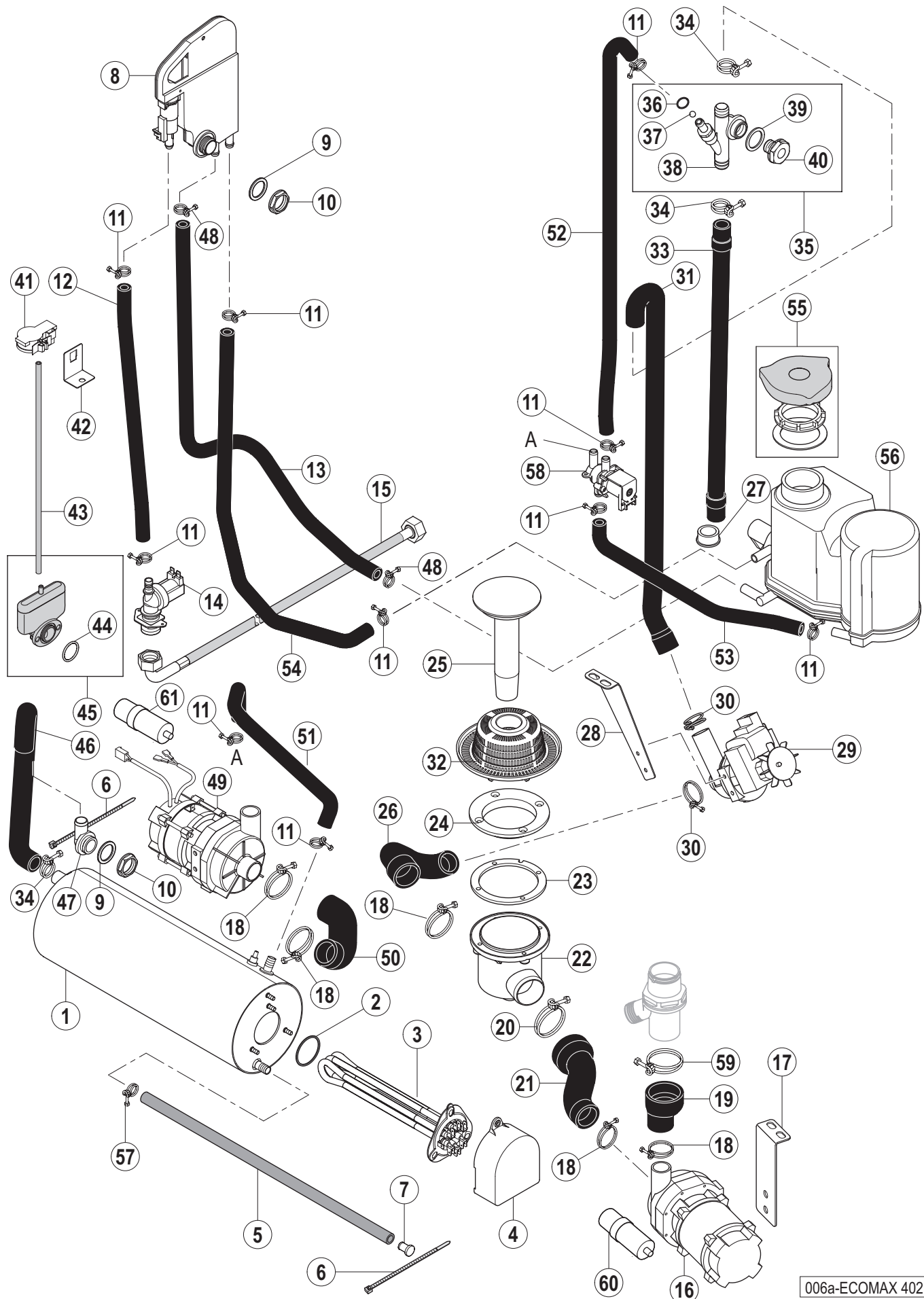
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
35	00-323945-016	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	00-775854-001	Spülpumpe, kpl. Rinse pump, cpl. Pompe de rinçage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
37	01-240679-001	Schlauch Hose Tuyau	
38	01-240704-001	Schlauch Hose Tuyau	
39	01-240818-001	Schlauch Hose Tuyau	
40	01-240705-001	Schlauch Hose Tuyau	
41	01-240701-001	Schlauch Hose Tuyau	
42	00-775918-050	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
43	00-775918-001	Enthärter Softener Adoucisseur	
44	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
45	00-775897-001	Umschaltventil Valve Vanne	
46	00-323945-053	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
47	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
48	01-240637-002	Schlauch Hose Tuyau	
49	00-226568-002	Kondensator Capacitor Condensateur	
50	00-226568-009	Kondensator Capacitor Condensateur	
51	01-240788-001	T-Stück Tee Té	

ECOMAX 402

22 21721-A-12-09

Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Spülpumpe (mit Enthärter)
 Fill, drain, with drain pump & rinse pump (with softener)
 Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & pompe de rinçage
 (avec adoucisseur)

ECOMAX 402



006a-ECOMAX 402

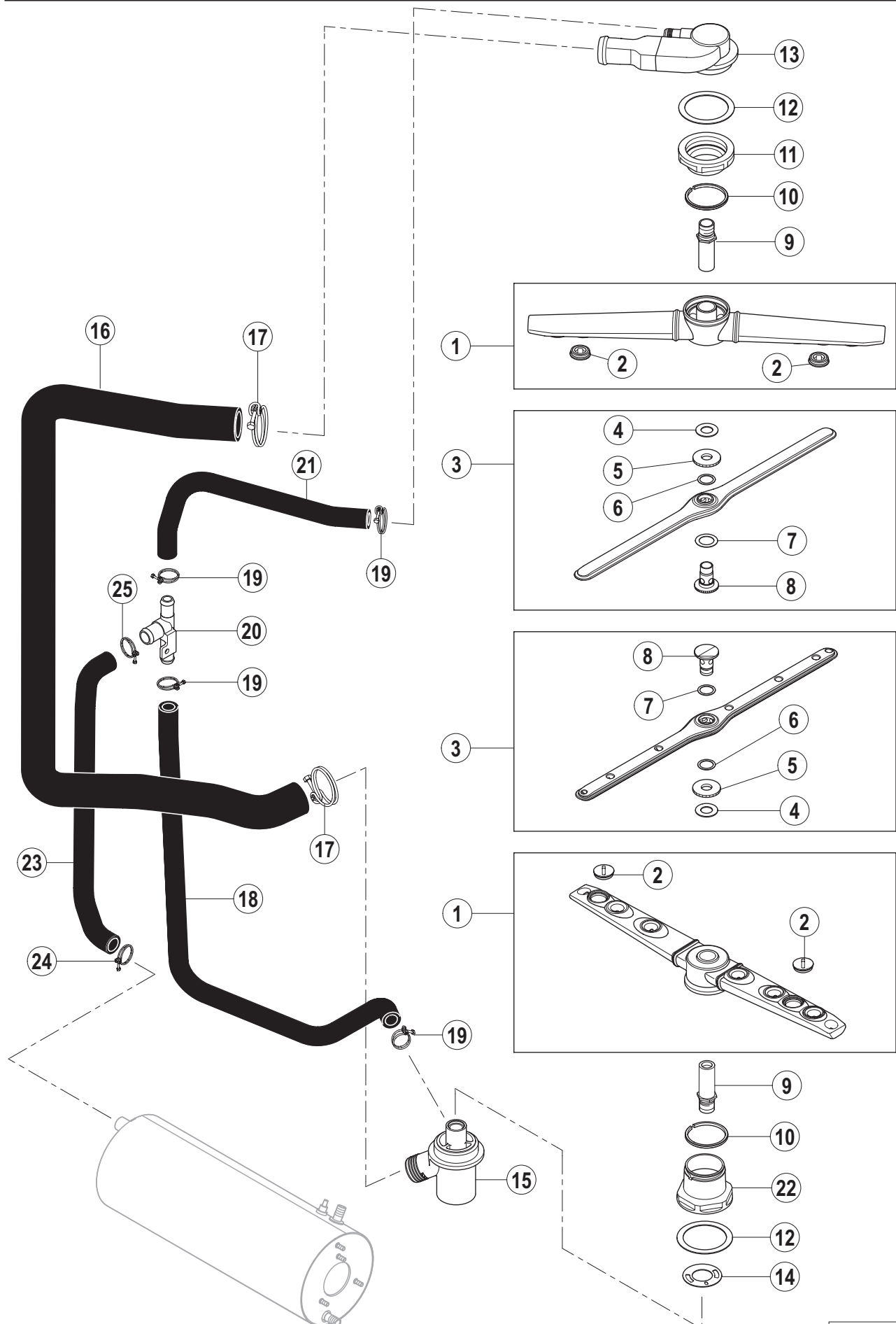
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-004	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	01-297510-002	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	00-775559-025	Schlauch Hose Tuyau	L = 420 mm
13	00-775611-002	Schlauch Hose Tuyau	L = 720 mm
14	00-883658-001	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	00-324093-021	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-002	Haltewinkel Bracket Support	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240710-001	Schlauch - Waschpumpe - Steigleitung Hose - wash pump - manifold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240677-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	01-240676-001	Schlauch Hose Tuyau	
27	00-886756-003	Kabeldurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240693-001	Haltewinkel Bracket Support	
29	00-883993-012	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
30	00-323945-033	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
31	01-240720-001	Schlauch Hose Tuyau	
32	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
33	00-324045-000	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
34	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
35	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	
36	00-276903-052	O-Ring 14,5 x 1,5 O-ring 14,5 x 1,5 Joint torique 14,5 x 1,5	
37	00-324313-002	Kugel Ball Bille	
38	01-240145-001	Belüftungsventil Ventilation valve Vanne de ventilation	
39	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
40	01-240144-000	Mutter Nut Ecrou	
41	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
42	01-240738-001	Haltewinkel Bracket Support	
43	00-324402-015	Schlauch Hose Tuyau	
44	00-276903-050	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
45	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
46	01-240637-002	Schlauch Hose Tuyau	
47	00-324097-001	Füllstück Fill piece Coude	
48	00-323945-016	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
49	00-775854-001	Spülpumpe, kpl. Rinse pump, cpl. Pompe de rinçage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
50	01-240679-001	Schlauch Hose Tuyau	
51	01-240704-001	Schlauch Hose Tuyau	

ECOMAX 402

28 21721-A-12-09

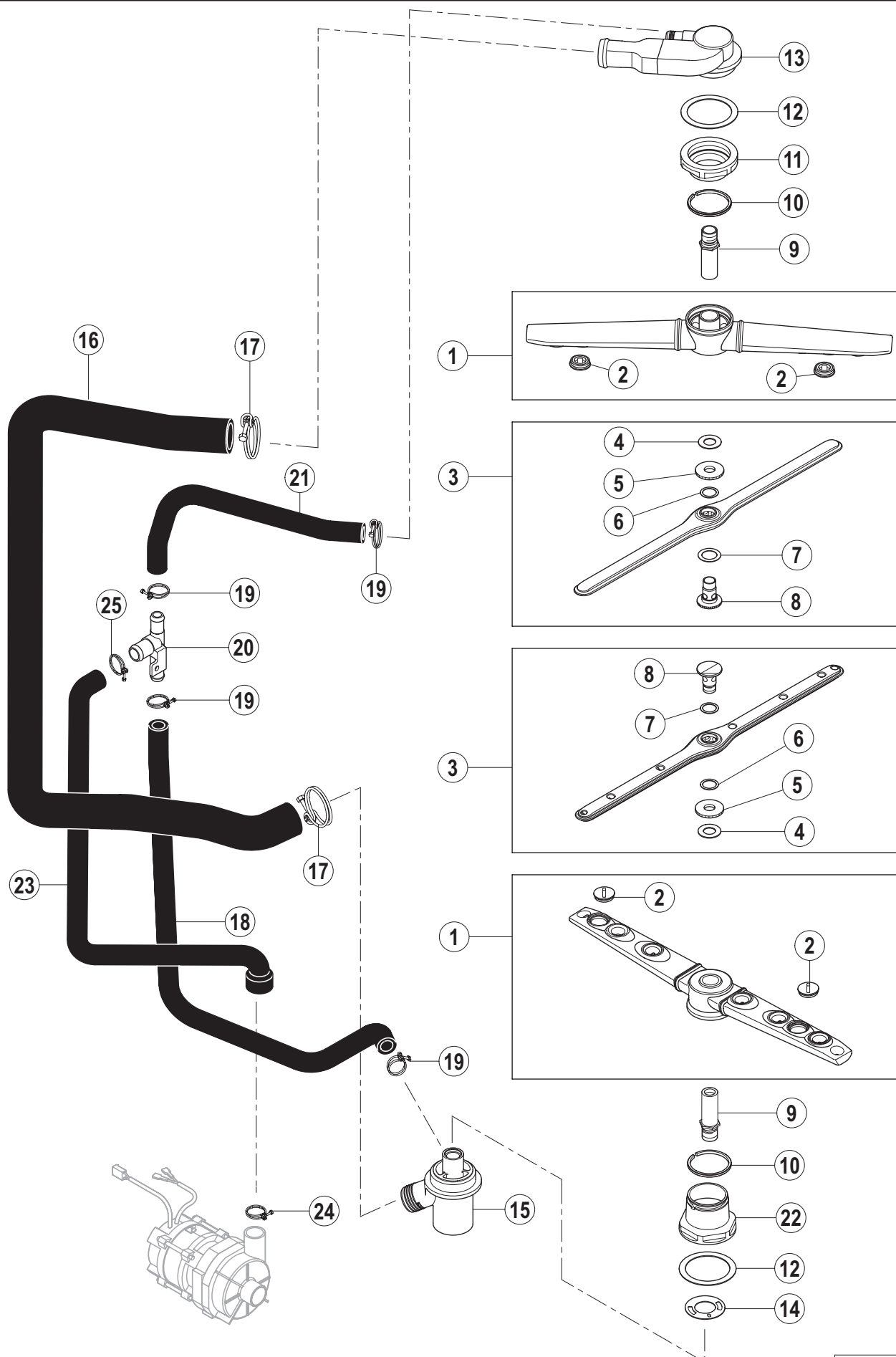


Wasch- und Klarspülsystem (mit Druckboiler)
Wash and rinse system (with pressure boiler)
Système de lavage et de rinçage (avec le chauffe-eau de pression)

ECOMAX 402

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-294032-001	Wascharm, kpl. Wash arm, cpl. Bras de lavage, cpl.	
02	01-240028-001	Stopfen Plug Bouchon	
03	01-294029-001	Spülarml, kpl. Rinse arm assy. Bras de rinçage, cpl.	
04	00-774072-007	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
05	01-240205-001	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
06	00-774072-001	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
07	00-774072-002	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
08	01-240095-001	Achse Spülarml Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	
09	01-240097-001	Welle Axle Axe	
10	00-775933-003	Dichtring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240021-001	Trennmutter Nut Ecrou	
12	00-172986-019	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
13	01-294038-001	Obere Wascharmlagerung Upper wash arm bearing Bas du bras de lavage supérieur	
14	01-240648-001	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	
15	01-240641-001	Untere Wascharmlagerung Lower wash arm bearing Bas du bras de lavage inférieur	
16	01-240678-001	Steigleitung Waschung Wash manifold Tuyau de lavage	
17	00-323945-035	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	

32 21721-A-12-09

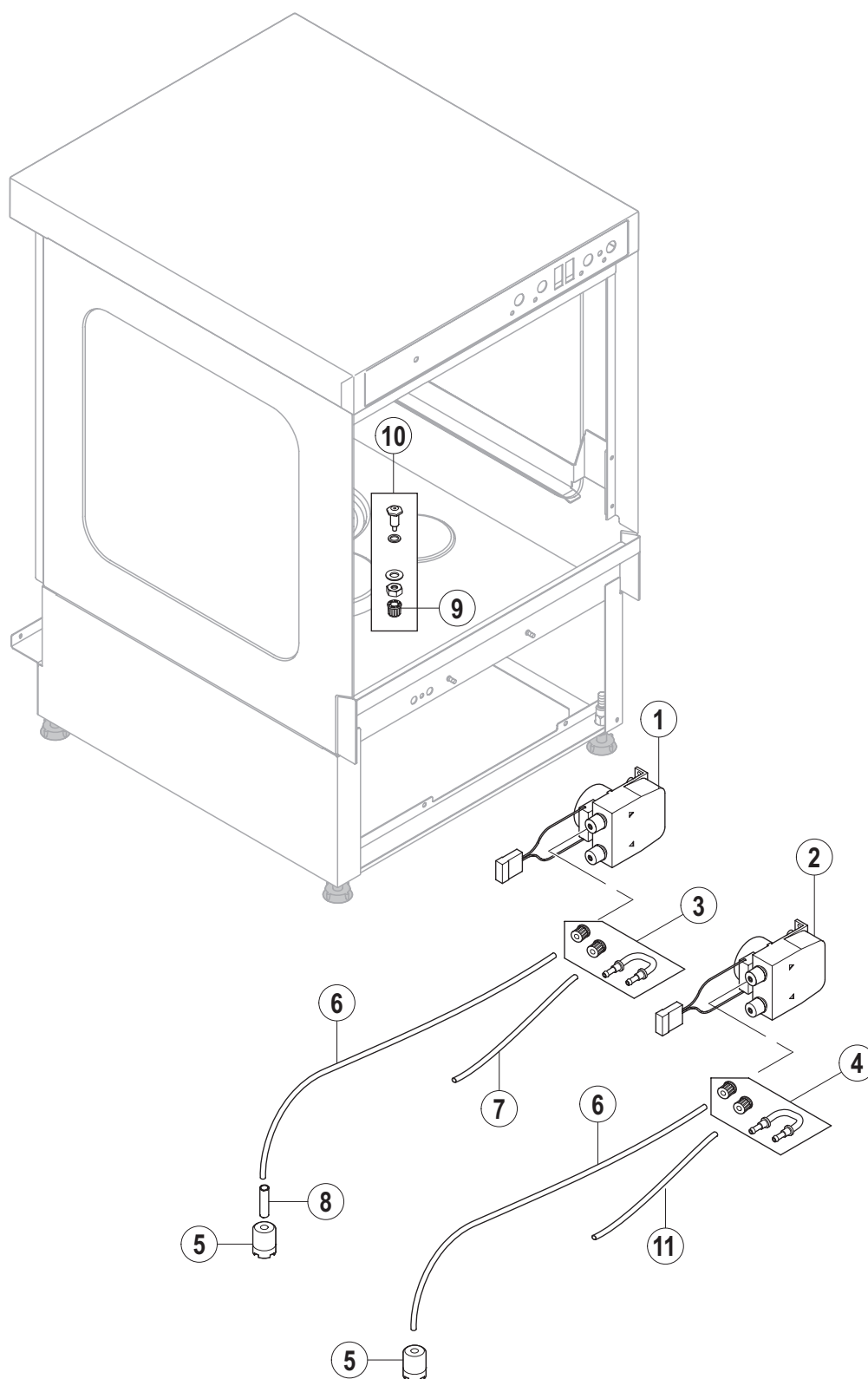


Wasch- und Klarspülsystem (mit Spülpumpe)
Wash and rinse system (with rinse pump)
Système de lavage et de rinçage (avec pompe de rinçage)

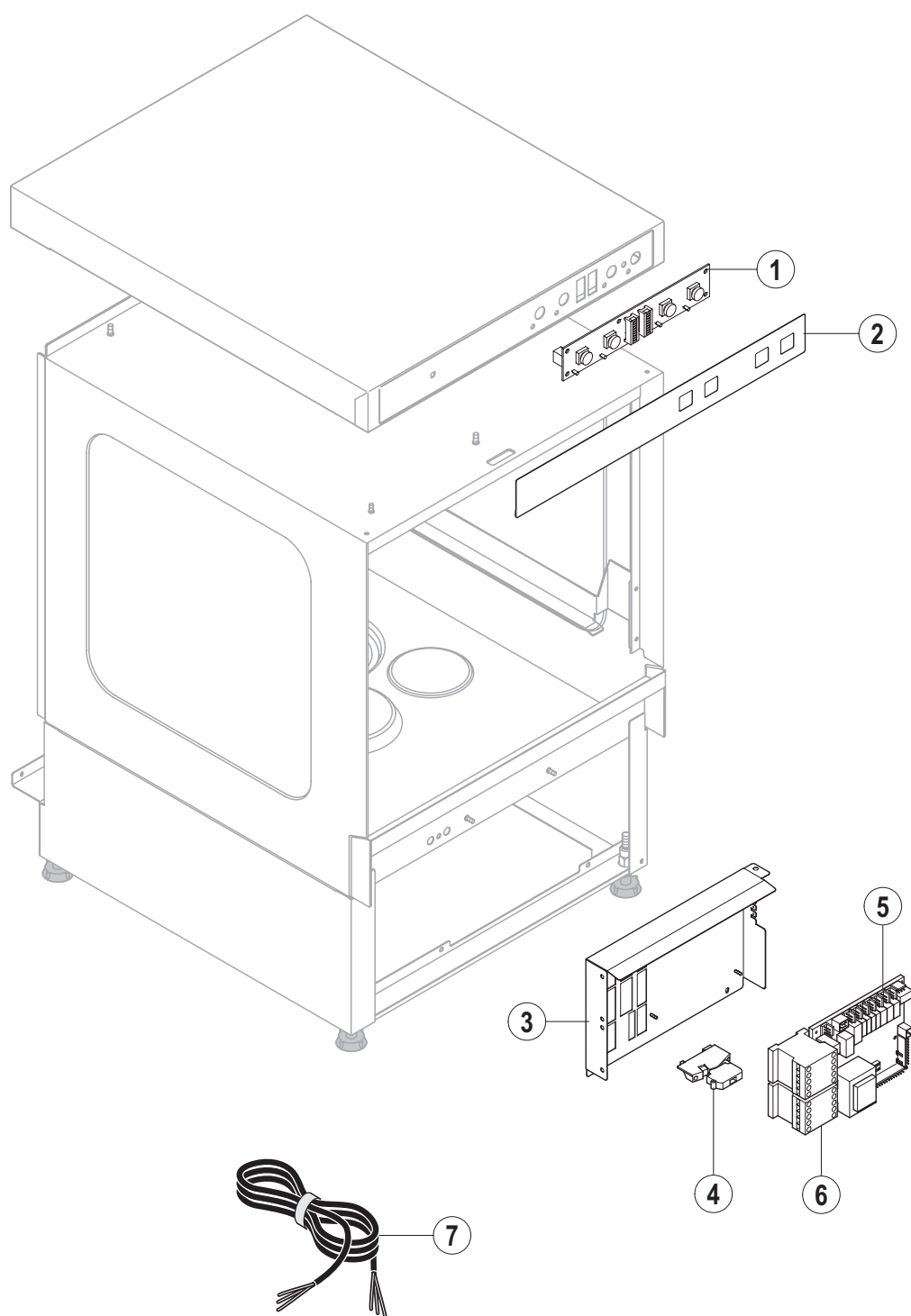
ECOMAX 402

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-294032-001	Wascharm, kpl. Wash arm, cpl. Bras de lavage, cpl.	
02	01-240028-001	Stopfen Plug Bouchon	
03	01-294029-001	Spülarm, kpl. Rinse arm assy. Bras de rinçage, cpl.	
04	00-774072-007	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
05	01-240205-001	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
06	00-774072-001	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
07	00-774072-002	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
08	01-240095-001	Achse Spülarm Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	
09	01-240097-001	Welle Axle Axe	
10	00-775933-003	Dichtring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240021-001	Trennmutter Nut Ecrou	
12	00-172986-019	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
13	01-294038-001	Obere Wascharmlagerung Upper wash arm bearing Bas du bras de lavage supérieur	
14	01-240648-001	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	
15	01-240641-001	Untere Wascharmlagerung Lower wash arm bearing Bas du bras de lavage inférieur	
16	01-240678-001	Steigleitung Waschung Wash manifold Tuyau de lavage	
17	00-323945-035	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	

36 21721-A-12-09



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-775556-011	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Dossier de produit de rinçage	
02	00-775556-012	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	
03	00-775608-001	Klarspülschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	
04	00-775608-002	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	
05	00-775239-001	Ansaugstück Suction piece Pièce de aspiration	
06	01-246301-001	Schlauch Hose Tuyau	
07	01-246301-013	Schlauch Hose Tuyau	
08	01-246210-001	PE-Schlauch (blau) Hose (blue) Tuyau (bleu)	
09	00-775507-001	Verschraubung Screwed connection Raccord	
10	00-883676-001	Dossiernippel (Reiniger) - Ersatzteilkit Injector (detergent) - Replacemant kit Injecteur (détergent) - Ens. de pièces détachées	
11	01-246301-010	Schlauch Hose Tuyau	



010-ECOMAX 402

21721-A-12-09 41



Spülen und Hygiene Gläser- und Geschirrspülmaschinen

Artikel-Nr. 811011 bis 811015
(C402)

Ersatzteile

ACHTUNG: GELTEN FÜR MASCHINEN AB SERIALNUMMER: 8663 4000

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non énumérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Inhalt

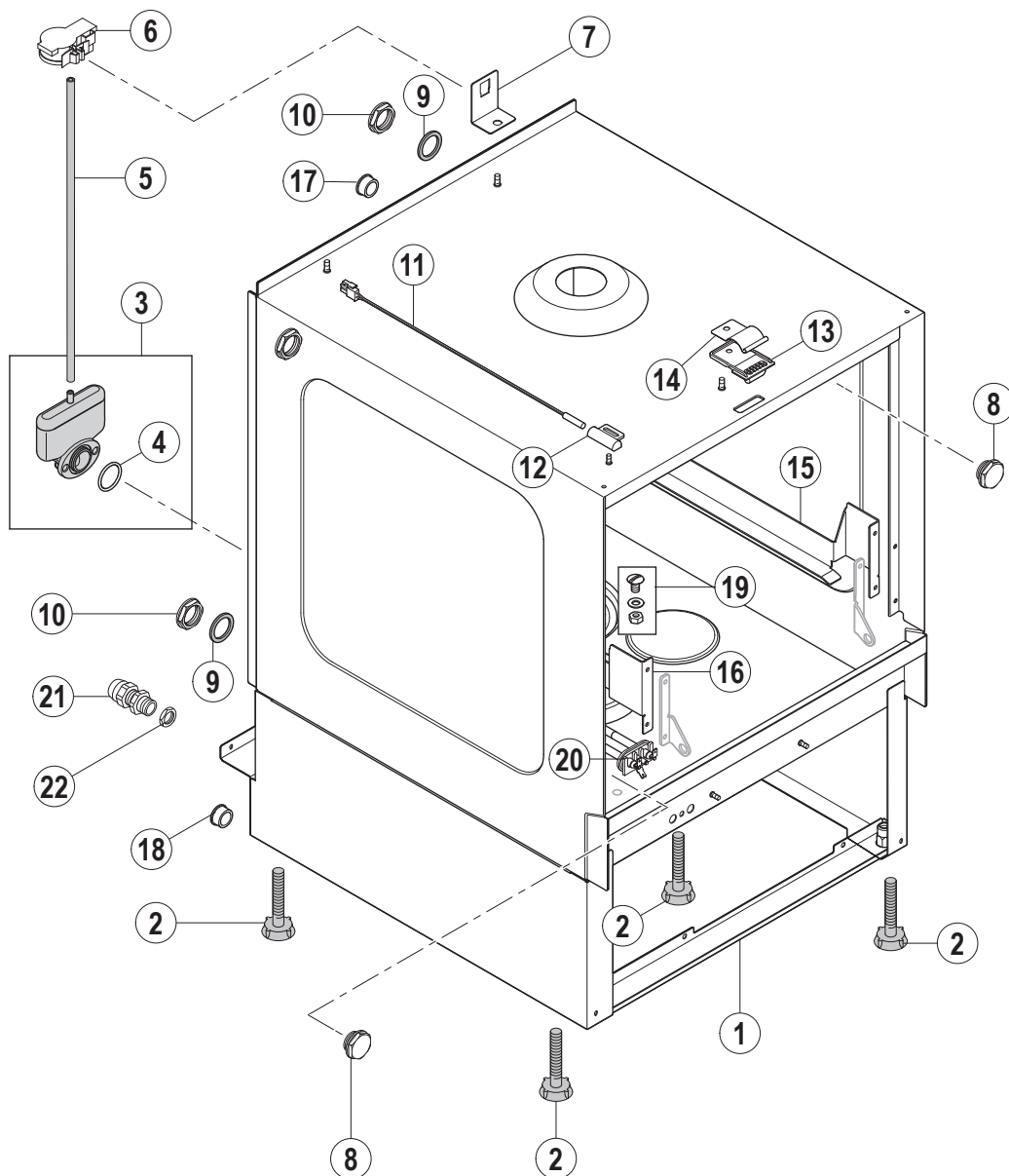
Gehäuse	4
Verkleidungen	8
Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Druckboiler (ohne Enthärter)	10
Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Druckboiler (ohne Enthärter)	14
Füllung, Ablauf, ohne Ablaufpumpe mit Spülpumpe (mit Enthärter)	18
Füllung, Ablauf, mit Ablaufpumpe & Spülpumpe (mit Enthärter)	24
Wasch- und Klarspülsystem (mit Druckboiler)	30
Wasch- und Klarspülsystem (mit Spülpumpe)	34
Reiniger / Klarspüler	38
Steuerung	40

Contents

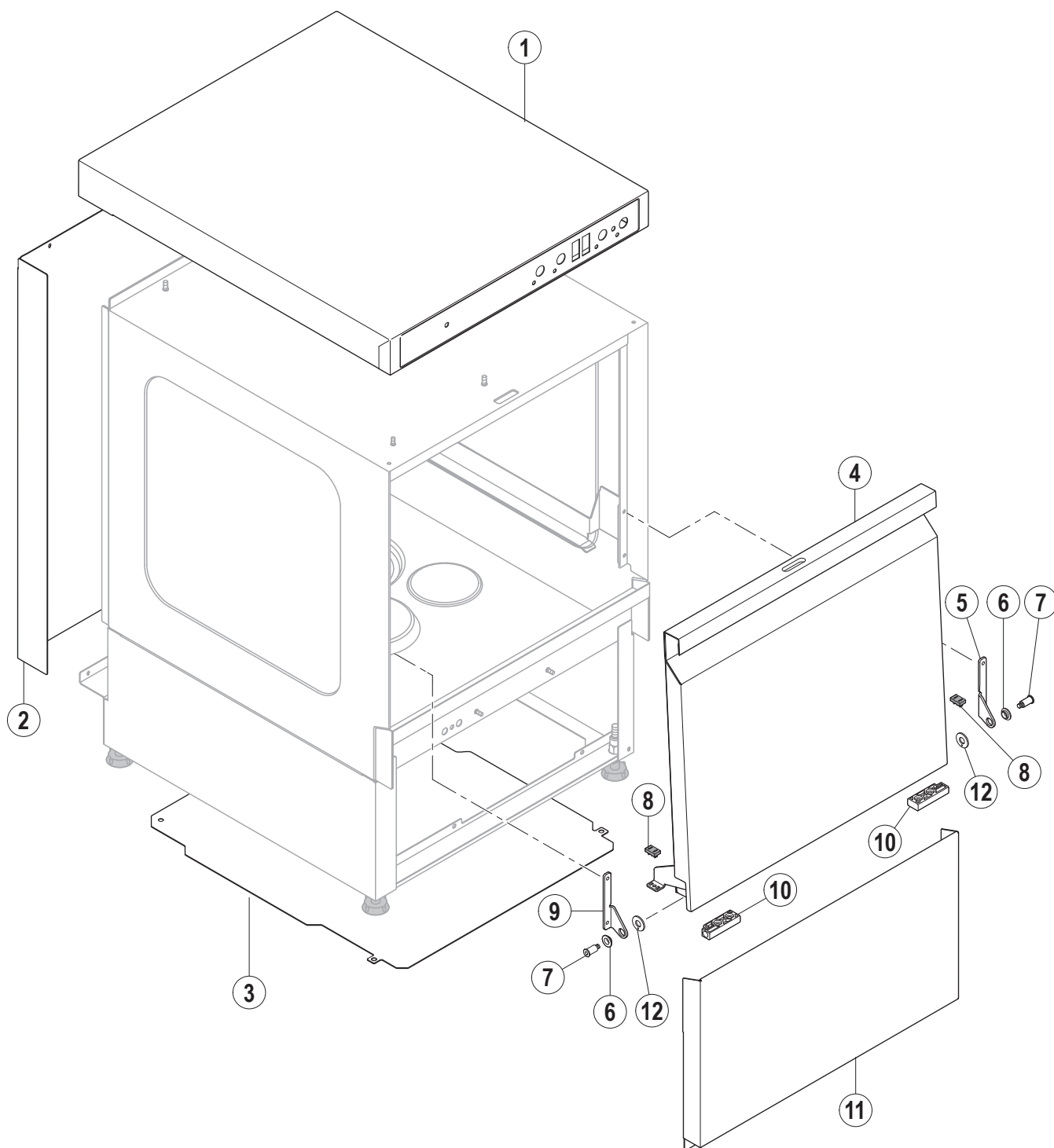
Housing	4
Panels	8
Fill, drain, without drain pump with pressure boiler (without softener)	10
Fill, drain, with drain pump & pressure boiler (without softener)	14
Fill, drain, without drain pump with rinse pump (with softener)	18
Fill, drain, with drain pump & rinse pump (with softener)	24
Wash and rinse system (with pressure boiler)	30
Wash and rinse system (with rinse pump)	34
Detergent / Rinse aid	38
Control	40

Sommaire

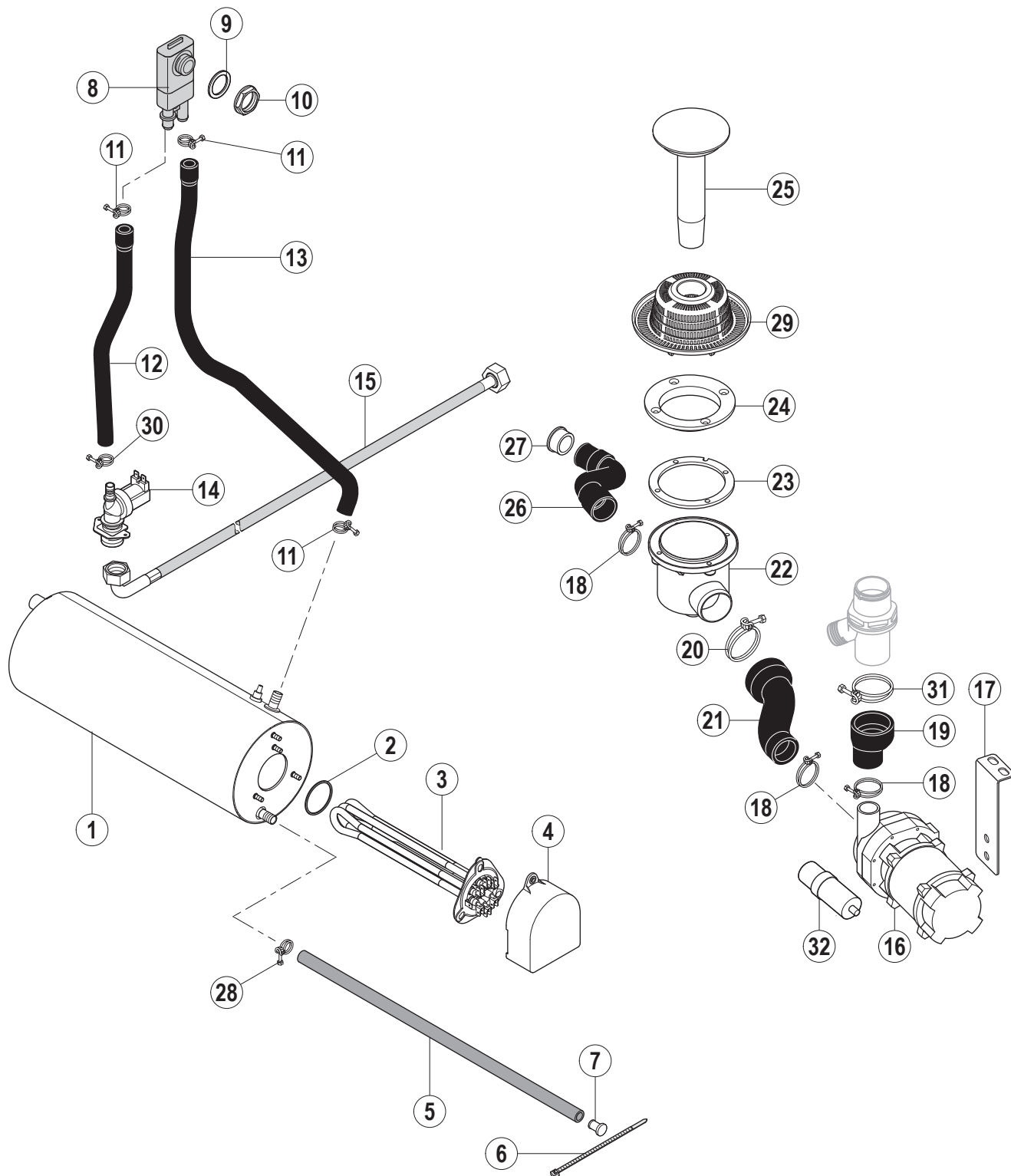
Châssis	4
Panneaux	8
Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec chauffe-eau de pression (sans adoucisseur)	10
Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & chauffe-eau de pression (sans adoucisseur)	14
Remplissage, vidange, sans pompe de vidange avec pompe de rinçage (avec adoucisseur)	18
Remplissage, vidange, avec pompe de vidange & pompe de rinçage (avec adoucisseur)	24
Système de lavage et de rinçage (avec le chauffe-eau de pression)	30
Système de lavage et de rinçage (avec pompe de rinçage)	34
Détergent / Produit de rinçage	38
Commande	40



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240692-001	Tank, kpl. Tank, cpl. Bac, cpl.	ohne Enthärter without softener sans adoucisseur
	01-240692-002	Tank, kpl. Tank, cpl. Bac, cpl.	mit Enthärter with softener avec adoucisseur
02	01-294066-001	Verstellfuss Adjustable feet Pied adjustable	
03	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
04	00-276903-050	O-Ring 25 x 2.5 O-ring 25 x 2.5 Joint torique 25 x 2,5	
05	00-324402-014	Schlauch Hose Tuyau	L = 410 mm
06	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
07	01-240738-001	Haltewinkel Bracket Support	
08	01-297500-001	Abdeckung Plug Bouchon	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	01-240288-001	Magnetschalter Reed switch Contact magnétique	
12	00-883838-001	Halter Magnetschalter Holder reed switch Support magnétique	
13	01-240763-001	Türverschuß Door latch Serrure	
14	01-240764-001	Federblech Spring plate Tether	
15	01-240670-001	Korbführung Basket frame Cadre de panier	
16	01-240671-001	Korbführung Basket frame Cadre de panier	

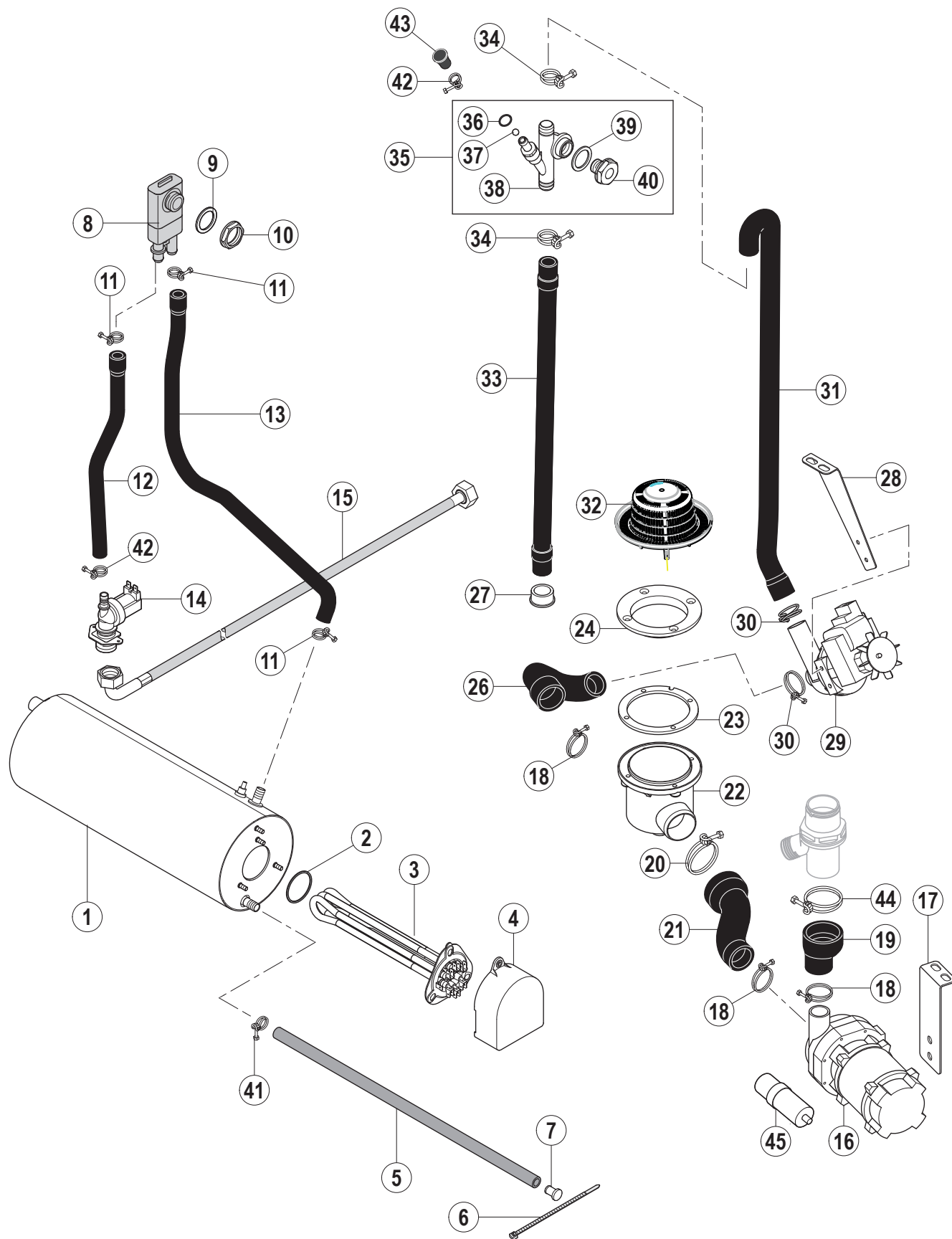


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240732-001	Verkleidung Deckel Top Cover Panneau haut	
02	01-240688-001	Rückseitenverkleidung Rear side cover Panneau arrière	
03	01-240768-011	Bodenplatte Base cover Couvercle de base	
04	01-240748-001	Tür, kpl. Door, cpl. Porte, cpl.	
05	01-240691-002	Scharnier, rechts Hinge, right Charnière, droite	
06	01-240176-001	Gleitlager Slide bearing Pallier de glissement	
07	01-240151-001	Türbolzen Hinge pin Goujon de charnière	
08	01-240741-001	Anschlagdämpfer Tür Doorstop damper Amortisseur	
09	01-240691-001	Scharnier, links Hinge, left Charnière, gauche	
10	01-294108-001	Scharnierblock Hinge block Bloc de charnière	
11	01-240686-001	Frontverkleidung Front panel Panneau avant	
12	01-240789-002	Scheibe Washer Rondelle	



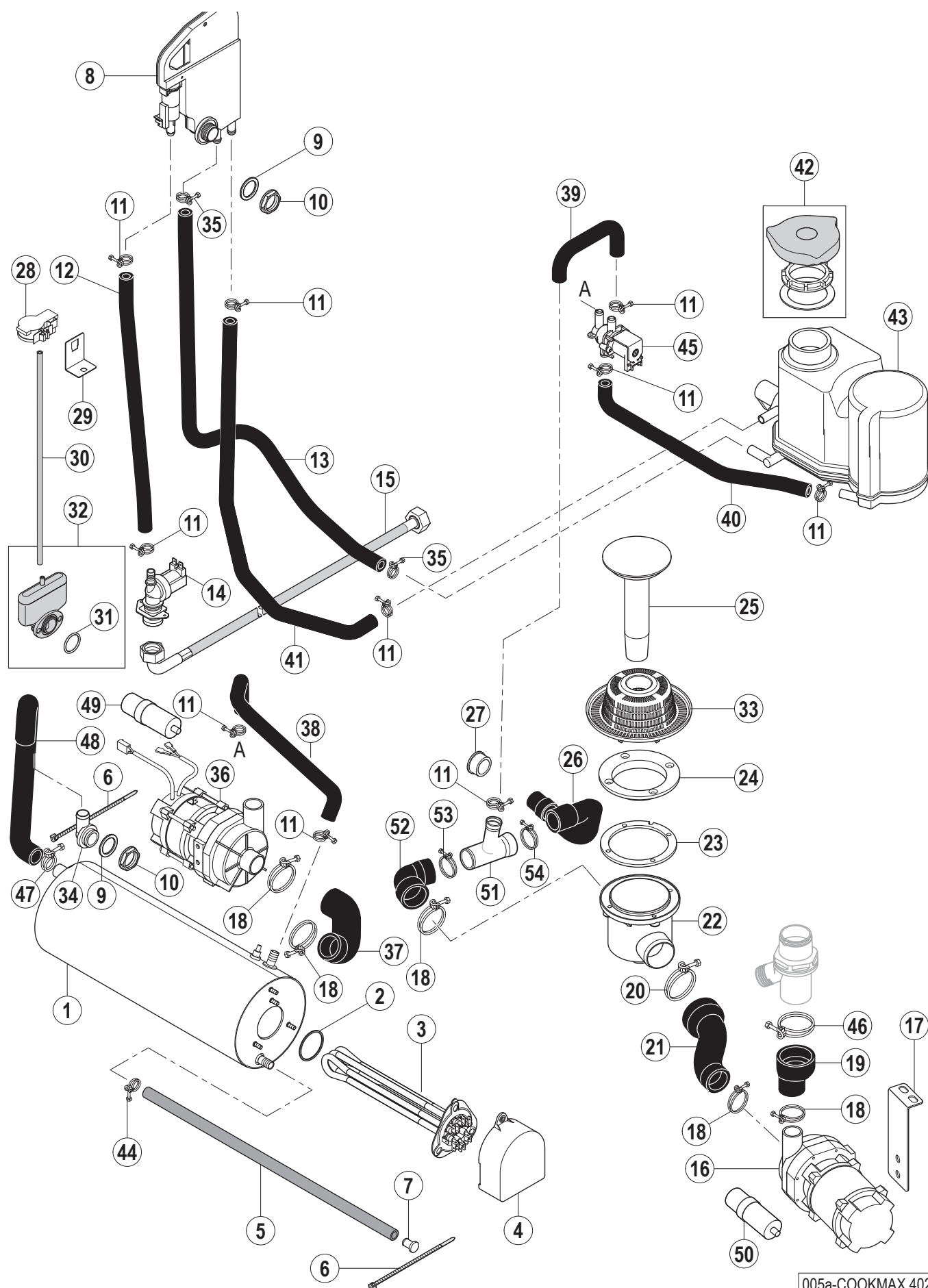
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-003	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	00-775759-001	Rücksaugverhinderer Backflow preventer Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-021	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	01-240724-001	Schlauch Hose Tuyau	
13	01-240725-001	Schlauch Hose Tuyau	
14	00-883658-002	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	00-324093-021	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-002	Haltewinkel Bracket Support	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240710-001	Schlauch - Waschpumpe -Steigleitung Hose - wash pump -mainfold Tuyau - pompe de lavage - colonn	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240677-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	00-323801-001	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
27	00-886756-003	Kabeldurchführung Cable duct Passe fil	
28	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
29	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
30	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
31	00-323945-053	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
32	00-226568-009	Kondensator Capacitor Condensateur	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-003	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	00-775759-001	Rücksaugverhinderer Backflow preventer Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-021	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	01-240724-001	Schlauch Hose Tuyau	
13	01-240725-001	Schlauch Hose Tuyau	
14	00-883658-002	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	00-324093-021	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-002	Haltewinkel Bracket Support	

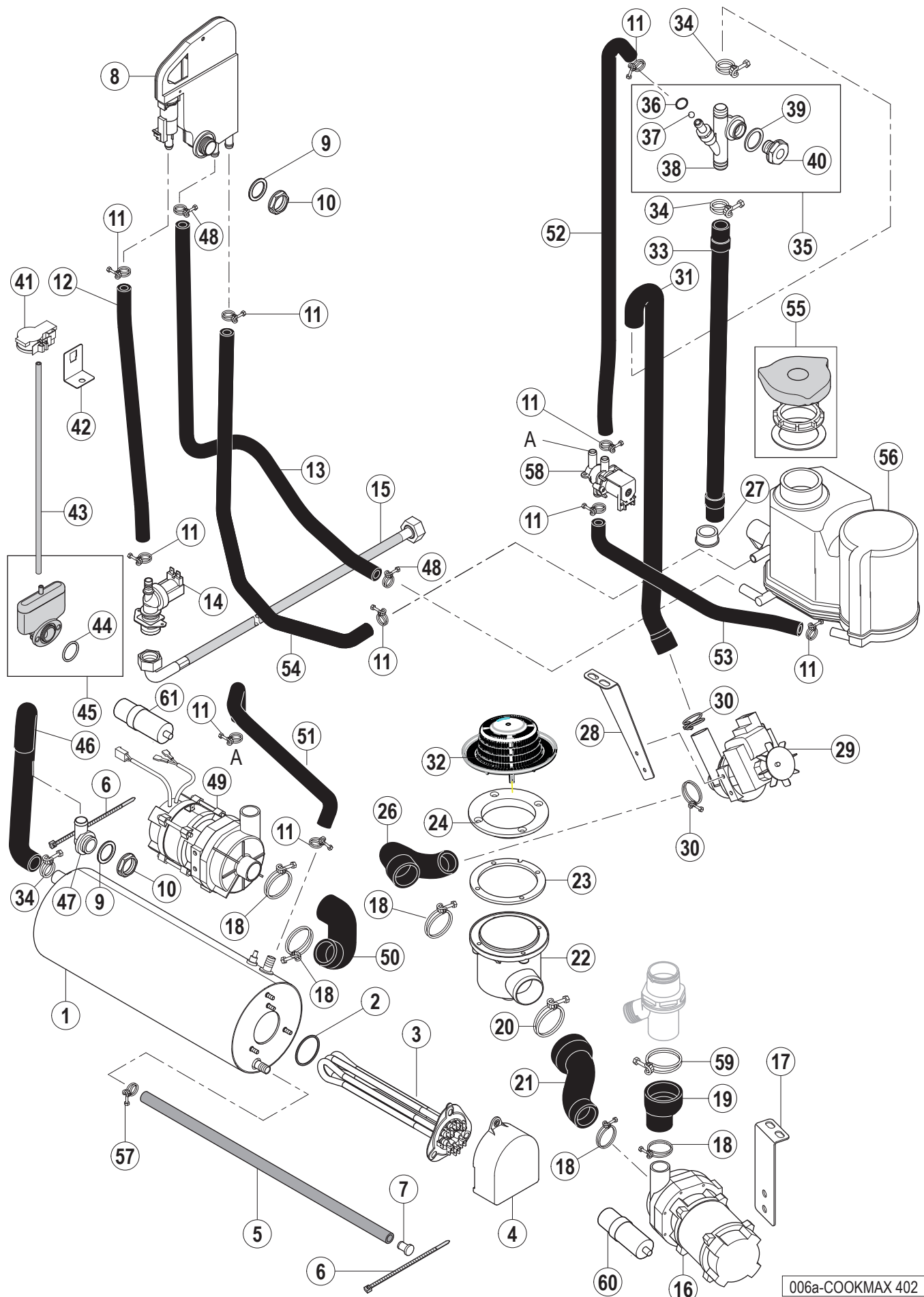
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240710-001	Schlauch - Waschpumpe - Steigleitung Hose - wash pump - mainfold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240677-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
26	01-240676-001	Schlauch Hose Tuyau	
27	00-886756-003	Kabeldurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240693-001	Haltewinkel Bracket Support	
29	00-883993-012	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
30	00-323945-033	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
31	01-240720-001	Schlauch Hose Tuyau	
32	01-240630-003	Sieb Strainer Tamis	
33	00-324045-000	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
34	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
35	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-004	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	01-297510-002	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	00-775559-025	Schlauch Hose Tuyau	L = 420 mm
13	00-775611-002	Schlauch Hose Tuyau	L = 720 mm
14	00-883658-001	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	00-324093-021	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-002	Haltewinkel Bracket Support	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240710-001	Schlauch - Waschpumpe - Steigleitung Hose - wash pump - mainfold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240677-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
25	01-240744-002	Standrohr Overflow pipe Tube trop-plein	
26	00-323801-001	Ablaufschlauch Hose Tuyau	
27	00-886756-003	Kabeldurchführung Cable duct Passe fil	
28	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
29	01-240738-001	Haltewinkel Bracket Support	
30	00-324402-015	Schlauch Hose Tuyau	
31	00-276903-050	O-Ring 25 x 2.5 O-ring 25 x 2.5 Joint torique 25 x 2,5	
32	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
33	01-240630-002	Sieb Strainer Tamis	
34	00-324097-001	Füllstück Fill piece Coude	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
35	00-323945-016	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
36	00-775854-001	Spülpumpe, kpl. Rinse pump, cpl. Pompe de rinçage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
37	01-240679-001	Schlauch Hose Tuyau	
38	01-240704-001	Schlauch Hose Tuyau	
39	01-240818-001	Schlauch Hose Tuyau	
40	01-240705-001	Schlauch Hose Tuyau	
41	01-240701-001	Schlauch Hose Tuyau	
42	00-775918-050	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
43	00-775918-001	Enthärter Softener Adoucisseur	
44	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
45	00-775897-001	Umschaltventil Valve Vanne	
46	00-323945-053	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
47	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
48	01-240637-002	Schlauch Hose Tuyau	
49	00-226568-002	Kondensator Capacitor Condensateur	
50	00-226568-009	Kondensator Capacitor Condensateur	
51	01-240788-001	T-Stück Tee Té	

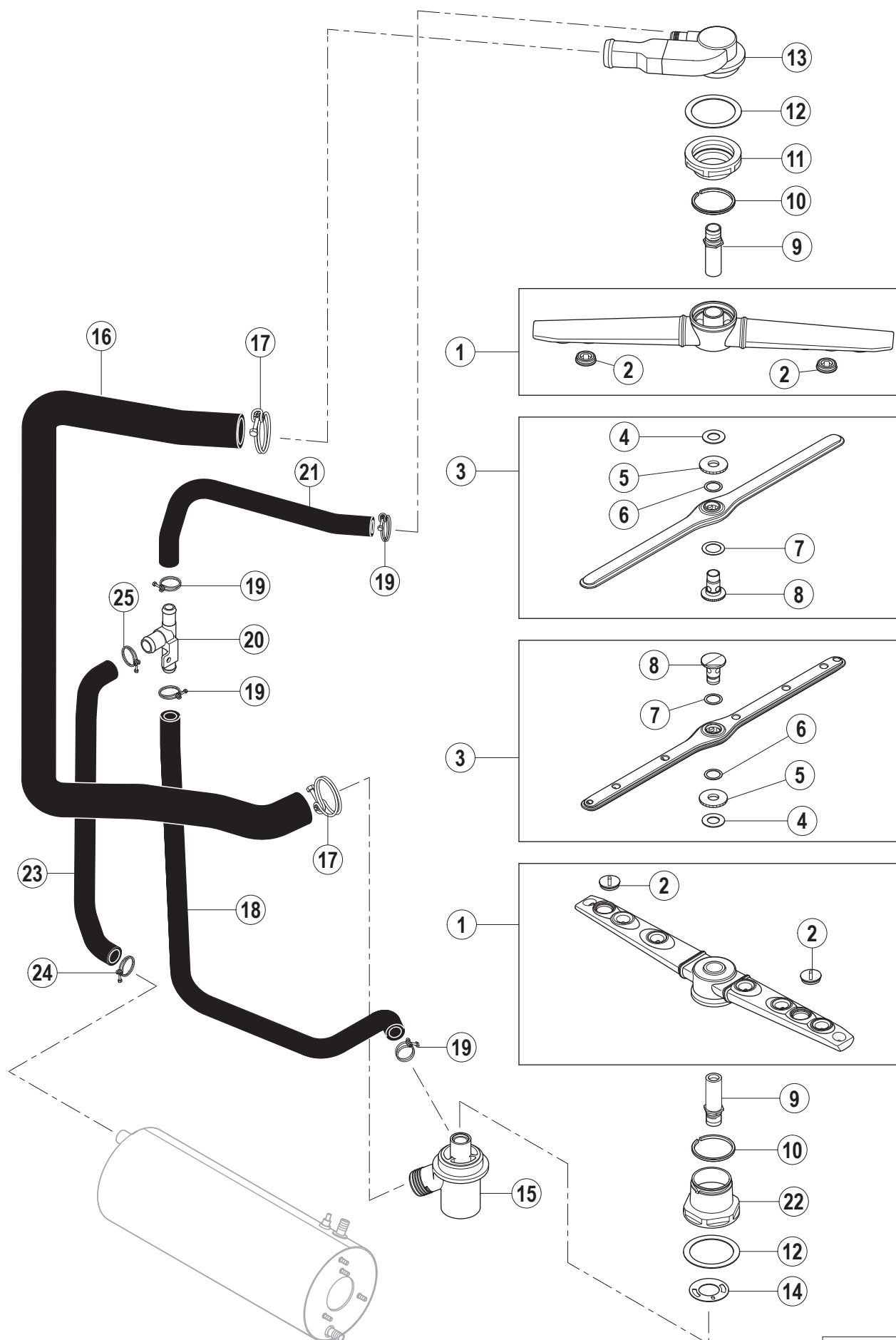


Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-240791-004	Boiler, kpl. Rinse booster, cpl. Chaudière, cpl.	
02	01-240135-011	O-Ring 46,99 x 5,33 O-ring 46,99 x 5,33 Joint torique 46,99 x 5,33	
03	01-240761-001	Boilerheizung Heating element - booster Thermoplongeur - chaudière	
04	01-294062-001	Schutzabdeckung Heizkörper Protective cover heating element Écran chaudière	
05	00-774080-001	Schlauch Hose Tuyau	
06	00-165128-001	Kabelbinder Binder Collier	
07	00-774512-001	Stopfen Plug Bouchon	
08	01-297510-002	Wassereinlauf Waterbreak Brise vide	
09	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
10	00-324384-000	Mutter Nut Ecrou	
11	00-323945-018	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
12	00-775559-025	Schlauch Hose Tuyau	L = 420 mm
13	00-775611-002	Schlauch Hose Tuyau	L = 720 mm
14	00-883658-001	Einlaßventil Solenoid valve Electrovanne	
15	01-240316-001	Zulaufschlauch Fill hose Tuyau d'emplissage	
16	00-324093-021	Waschpumpe, kpl. Wash pump, cpl. Pompe de lavage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
17	01-240635-002	Haltewinkel Bracket Support	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
18	00-323945-037	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
19	01-240710-001	Schlauch - Waschpumpe - Steigleitung Hose - wash pump - mainfold Tuyau - pompe de lavage - colonne	
20	00-323945-056	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
21	01-240677-001	Schlauch - Ansaugstück Hose - pump intake Tuyau - orifice d'aspiration	
22	00-323802-001	Ansaugstück Pump intake Orifice d'aspiration	
23	00-324056-000	Dichtung Gasket Joint	
24	00-324053-000	Flanschring Flange ring Bride	
26	01-240676-001	Schlauch Hose Tuyau	
27	00-886756-003	Kabeldurchführung Cable duct Passe fil	
28	01-240693-001	Haltewinkel Bracket Support	
29	00-883993-012	Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
30	00-323945-033	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
31	01-240720-001	Schlauch Hose Tuyau	
32	01-240630-003	Sieb Strainer Tamis	
33	00-324045-000	Ablaufschlauch Drain hose Tuyau	
34	00-323945-025	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
35	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl. Ventilation valve, cpl. Vanne de ventilation, cpl.	

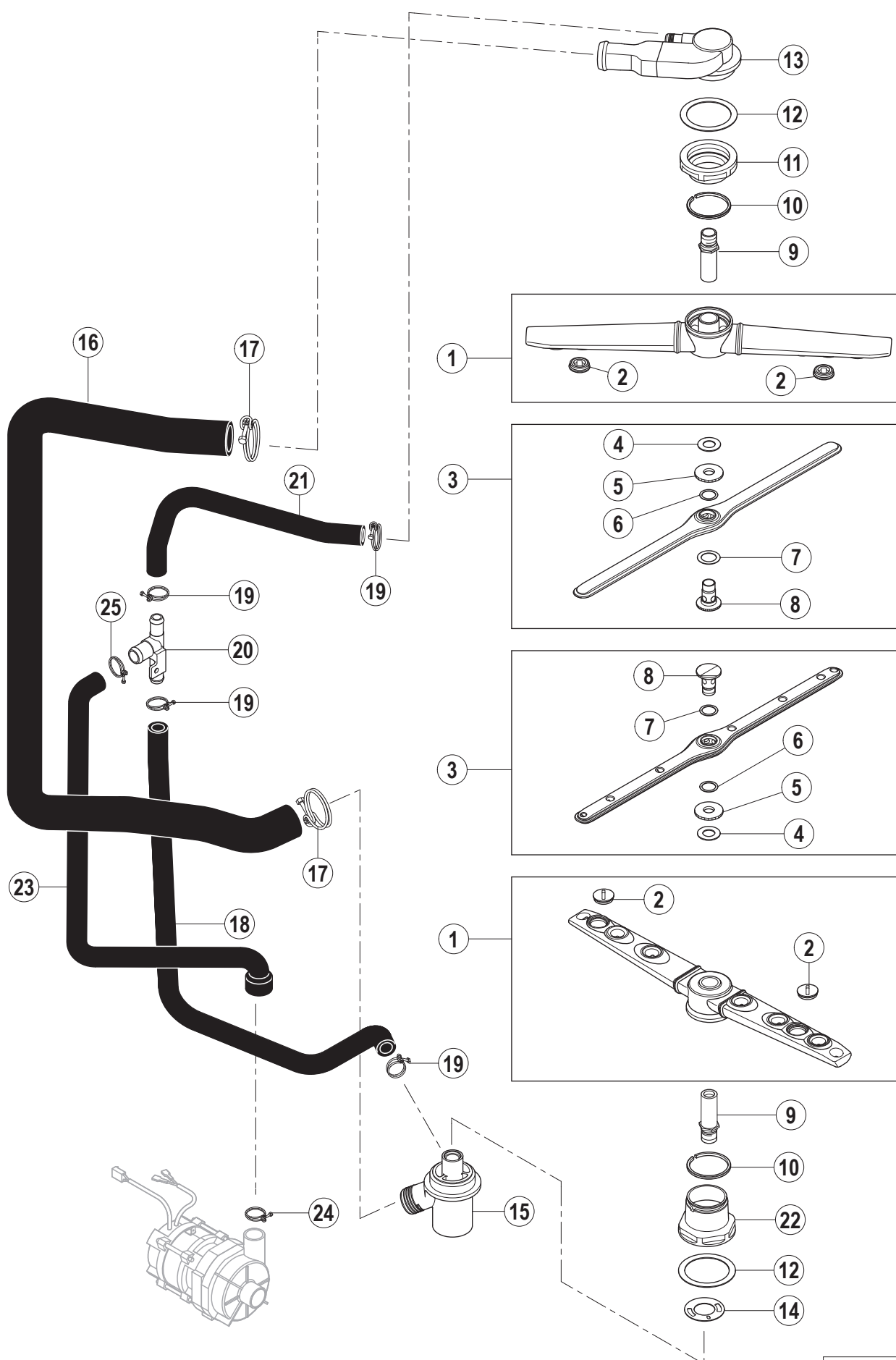
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
36	00-276903-052	O-Ring 14,5 x 1,5 O-ring 14,5 x 1,5 Joint torique 14,5 x 1,5	
37	00-324313-002	Kugel Ball Bille	
38	01-240145-001	Belüftungsventil Ventilation valve Vanne de ventilation	
39	00-775305-001	Dichtung Gasket Joint	
40	01-240144-000	Mutter Nut Ecrou	
41	00-775866-002	Drucktransmitter Pressure transmitter Transmetteur de pression	
42	01-240738-001	Halte Winkel Bracket Support	
43	00-324402-015	Schlauch Hose Tuyau	
44	00-276903-050	O-Ring 25 x 2,5 O-ring 25 x 2,5 Joint torique 25 x 2,5	
45	01-240372-001	Luftkammer, kpl. Air chamber, cpl. Cloche d'air, cpl.	
46	01-240637-002	Schlauch Hose Tuyau	
47	00-324097-001	Füllstück Fill piece Coude	
48	00-323945-016	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
49	00-775854-001	Spülpumpe, kpl. Rinse pump, cpl. Pompe de rinçage, cpl.	siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage
50	01-240679-001	Schlauch Hose Tuyau	
51	01-240704-001	Schlauch Hose Tuyau	
52	01-240703-001	Schlauch Hose Tuyau	

Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
53	01-240705-001	Schlauch Hose Tuyau	
54	01-240701-001	Schlauch Hose Tuyau	
55	00-775918-050	Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièces détachées (couvercle)	
56	00-775918-001	Enthärter Softener Adoucisseur	
57	00-323945-015	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
58	00-775897-001	Umschaltventil Valve Vanne	
59	00-323945-053	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	
60	00-226568-009	Kondensator Capacitor Condensateur	
61	00-226568-002	Kondensator Capacitor Condensateur	

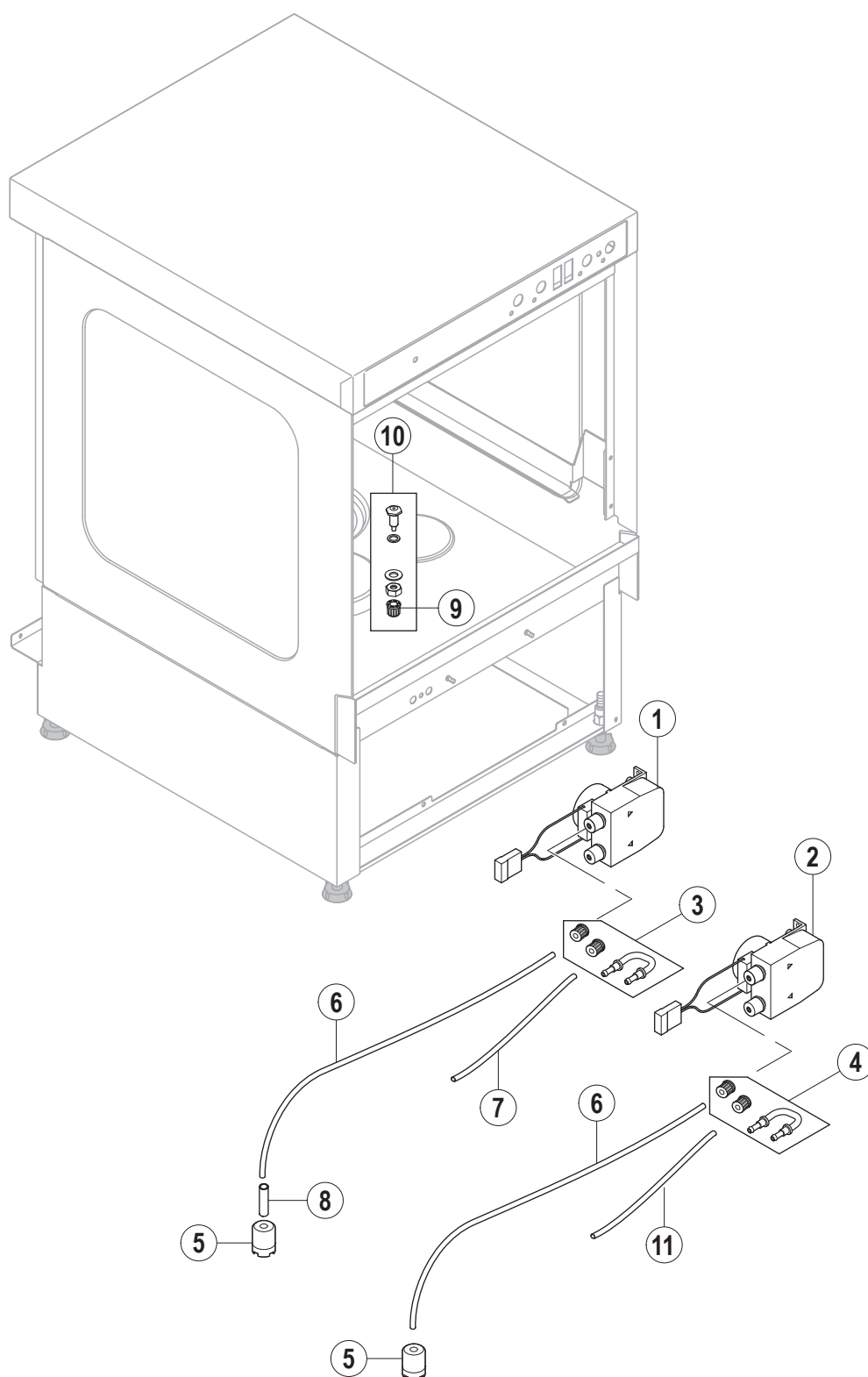


007-COOKMAX 402

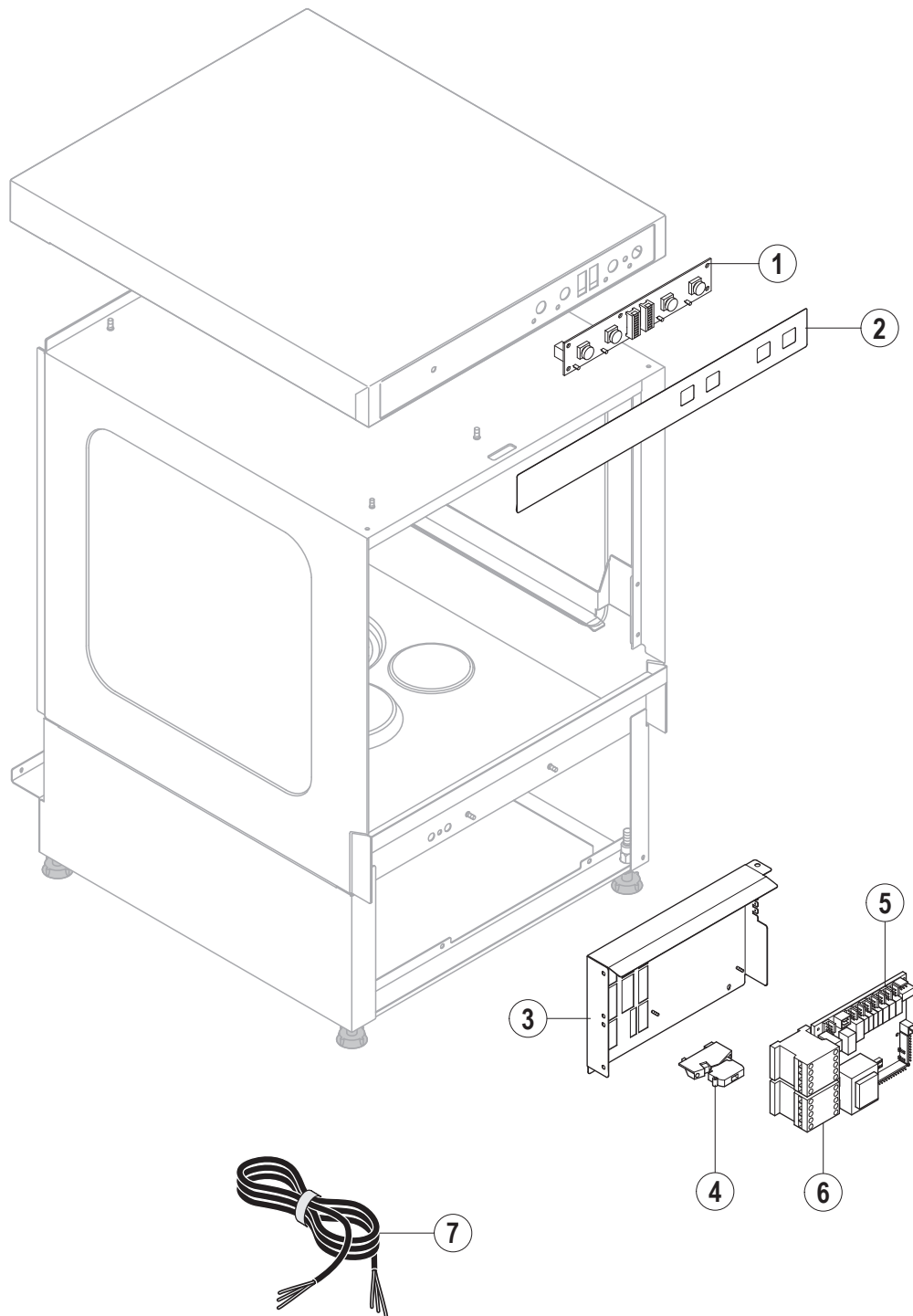
Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-294032-001	Wascharm, kpl. Wash arm, cpl. Bras de lavage, cpl.	
02	01-240028-001	Stopfen Plug Bouchon	
03	01-294029-001	Spülarml, kpl. Rinse arm assy. Bras de rinçage, cpl.	
04	00-774072-007	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
05	01-240205-001	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
06	00-774072-001	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
07	00-774072-002	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
08	01-240095-001	Achse Spülarml Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	
09	01-240097-001	Welle Axle Axe	
10	00-775933-003	Dichtring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240021-001	Trennmutter Nut Ecrou	
12	00-172986-019	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
13	01-294038-001	Obere Wascharmlagerung Upper wash arm bearing Bas du bras de lavage supérieur	
14	01-240648-001	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	
15	01-240641-001	Untere Wascharmlagerung Lower wash arm bearing Bas du bras de lavage inférieur	
16	01-240678-001	Steigleitung Waschung Wash manifold Tuyau de lavage	
17	00-323945-035	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	01-294032-001	Wascharm, kpl. Wash arm, cpl. Bras de lavage, cpl.	
02	01-240028-001	Stopfen Plug Bouchon	
03	01-294029-001	Spülarml, kpl. Rinse arm assy. Bras de rinçage, cpl.	
04	00-774072-007	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
05	01-240205-001	Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté	
06	00-774072-001	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
07	00-774072-002	Teflonscheibe Teflon washer Rondelle de Téflon	
08	01-240095-001	Achse Spülarml Rinse arm axle Axe du bras de rinçage	
09	01-240097-001	Welle Axle Axe	
10	00-775933-003	Dichtring Sliding ring Bague de glissement	
11	01-240021-001	Trennmutter Nut Ecrou	
12	00-172986-019	Dichtung 60 x 47 x 1 Gasket 60 x 47 x 1 Joint 60 x 47 x 1	
13	01-294038-001	Obere Wascharmlagerung Upper wash arm bearing Bas du bras de lavage supérieur	
14	01-240648-001	Drosselscheibe Diaphragm Disque de réduction	
15	01-240641-001	Untere Wascharmlagerung Lower wash arm bearing Bas du bras de lavage inférieur	
16	01-240678-001	Steigleitung Waschung Wash manifold Tuyau de lavage	
17	00-323945-035	Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau	



Pos.-Nr. Key no. Réf.	Teile-Nr. Part no. No. pièce	Teile-Benennung Part name Nom de la pièce	Bemerkungen Remarks Remarques
01	00-775556-011	Klarspüler Dosierpumpe Rinse aid dispenser Dossier de produit de rinçage	
02	00-775556-012	Reiniger Dosierpumpe Detergent dispenser Doseur de détergent	
03	00-775608-001	Klarspülschlauch mit Schlauchhalter Hose (rinse aid) Tuyau (produit de rinçage)	
04	00-775608-002	Reinigerschlauch mit Schlauchhalter Hose (detergent) Tuyau (détergent)	
05	00-775239-001	Ansaugstück Suction piece Pièce de aspiration	
06	01-246301-001	Schlauch Hose Tuyau	
07	01-246301-013	Schlauch Hose Tuyau	
08	01-246210-001	PE-Schlauch (blau) Hose (blue) Tuyau (bleu)	
09	00-775507-001	Verschraubung Screwed connection Raccord	
10	00-883676-001	Dossiernippel (Reiniger) - Ersatzteilkit Injector (detergent) - Replacemant kit Injecteur (détergent) - Ens. de pièces détachées	
11	01-246301-010	Schlauch Hose Tuyau	





Gläserespüler mit Ablaufpumpe + Drucksteigerungspumpe + Reinigerdosierer + Enthärter, 230V/400V

Artikel-Nr.
811015 (COOKG404S-12B)

Explosionszeichnung / Ersatzteile

Bitte bei Ersatzteilbestellung immer Artikelnummer und
Seriennummer mit angeben!

SPÜLTECHNIK



Gläser- und Geschirrspülmaschinen **COOKMAX G404**

Ersatzteilkatalog

DE

Gültigkeit für folgende Modelle:**COOKMAX G404**

COOKMAX G404-10B COOKMAX G404S-12B
COOKMAX G404-12B

Hinweis

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen oder elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

Legende

-  — Empfohlene Ersatzteile / Betriebswichtige Ersatzteile
-  — Verschleißteile

Herausgeber

HOBART GmbH
Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg

Telefon +49(0)781.600-0
Fax +49(0)781.600-23 19

E-Mail: info@hobart.de
Internet: www.hobart.de

Produkthaftungsausschluss

Installationen und Reparaturen, die nicht von autorisierten Fachleuten oder nicht mit Original-Ersatzteilen vorgenommen werden, sowie jegliche technische Veränderung an der Maschine, die nicht vom Hersteller genehmigt ist, führen zum Erlöschen der Garantie und Produkthaftung durch den Hersteller.

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten Änderungen oder Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

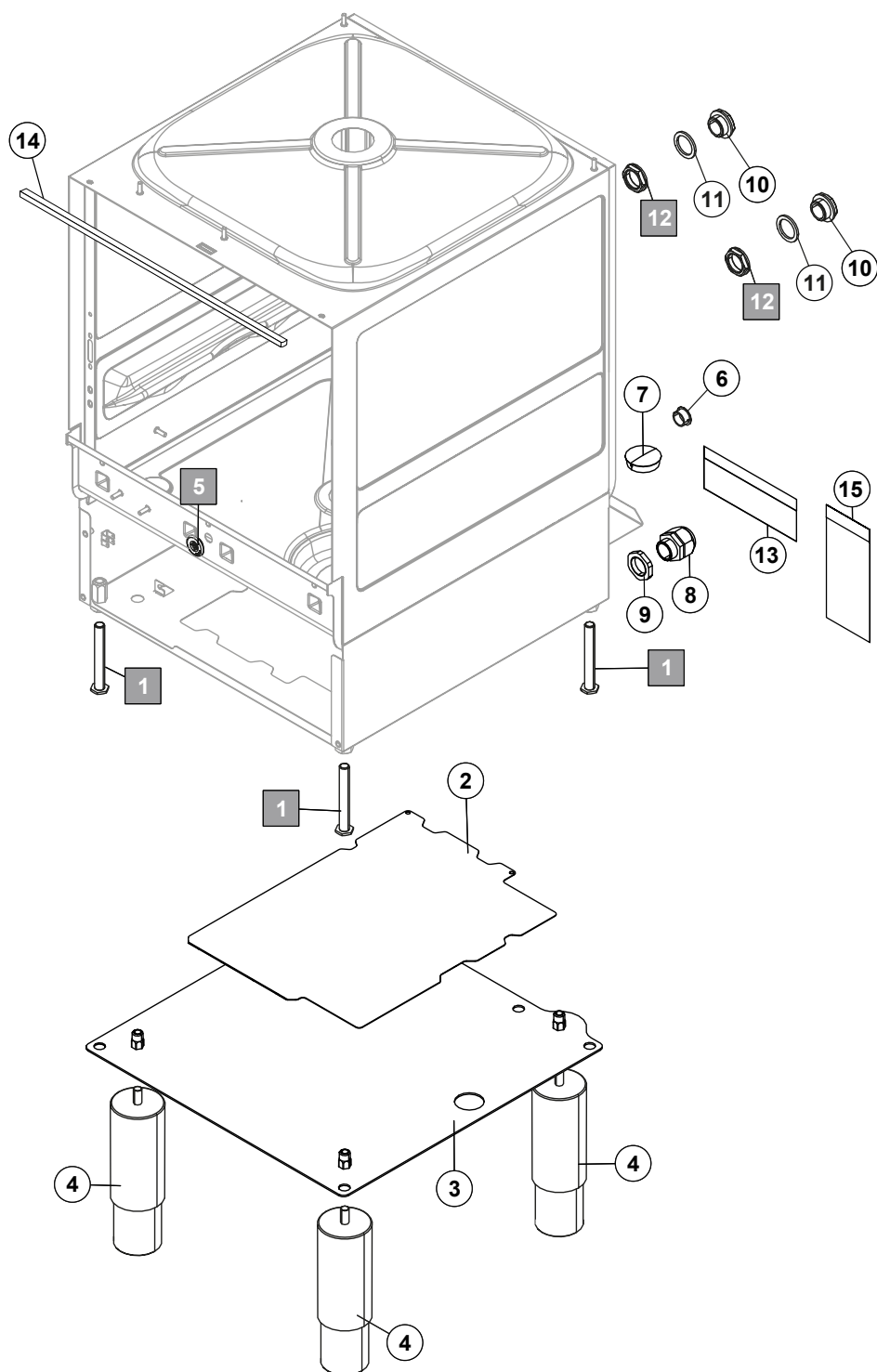
Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler, oder unter:

SERVICE Tel. 01803 45 62 58
Internet: www.hobart.de
E-Mail: info@hobart.de (innerhalb Deutschland)

© HOBART GmbH, Offenburg 2017

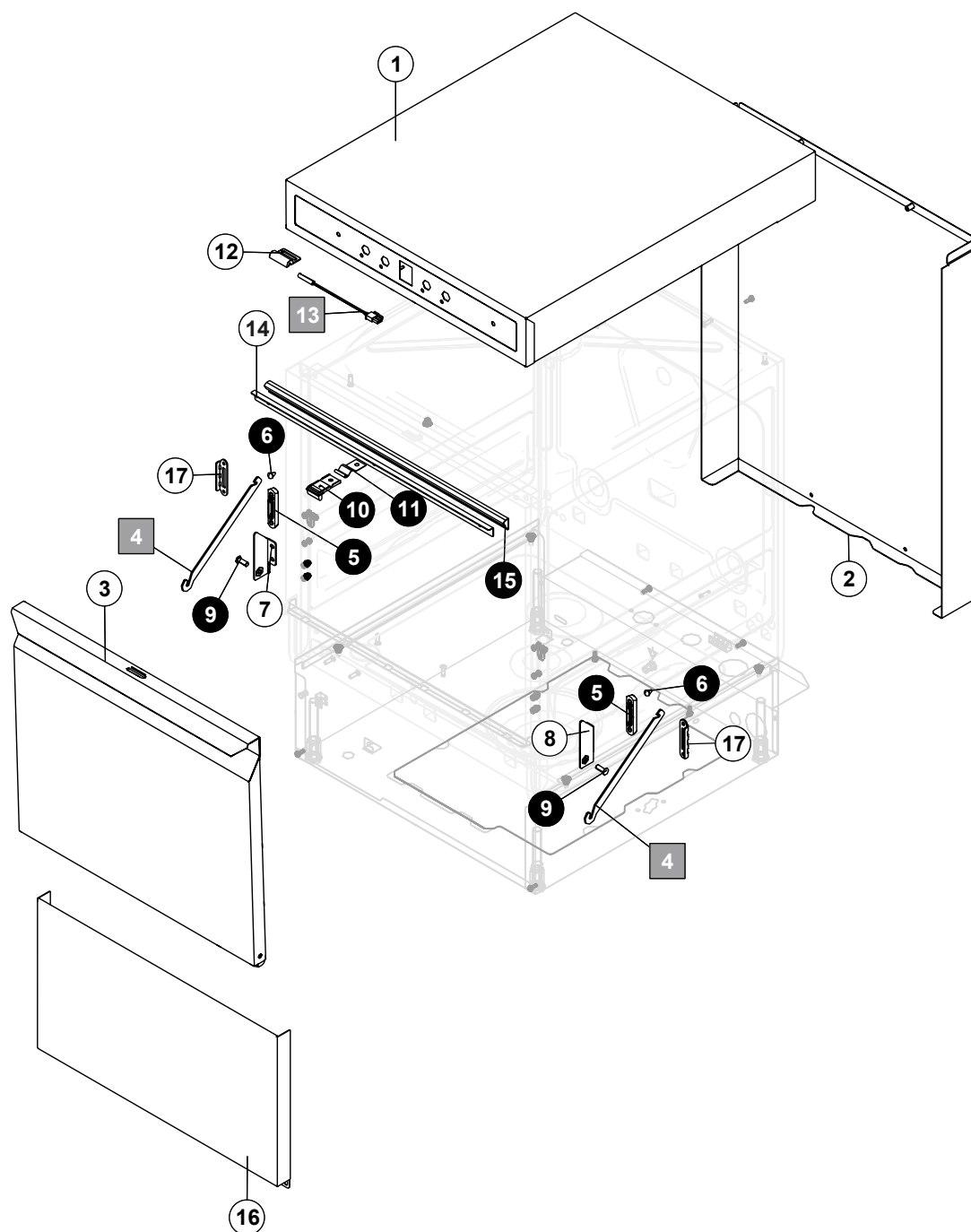
Seite	Kapitel	Inhalt
4	1.	Gehäuse
6	2.	Verkleidung
8	3.	Füllung, Boiler drucklos ohne Enthärter
10	4.	Füllung, Druckboiler ohne Enthärter
12	5.	Füllung, Boiler mit Enthärter
16	6.	Wasch- und Ablaufpumpe
18	7.	Wasch- und Spülsystem
20	8.	Tank- und Siebsystem
22	9.	Reiniger/Klarspüler
24	10.	Steuerung

1. Gehäuse

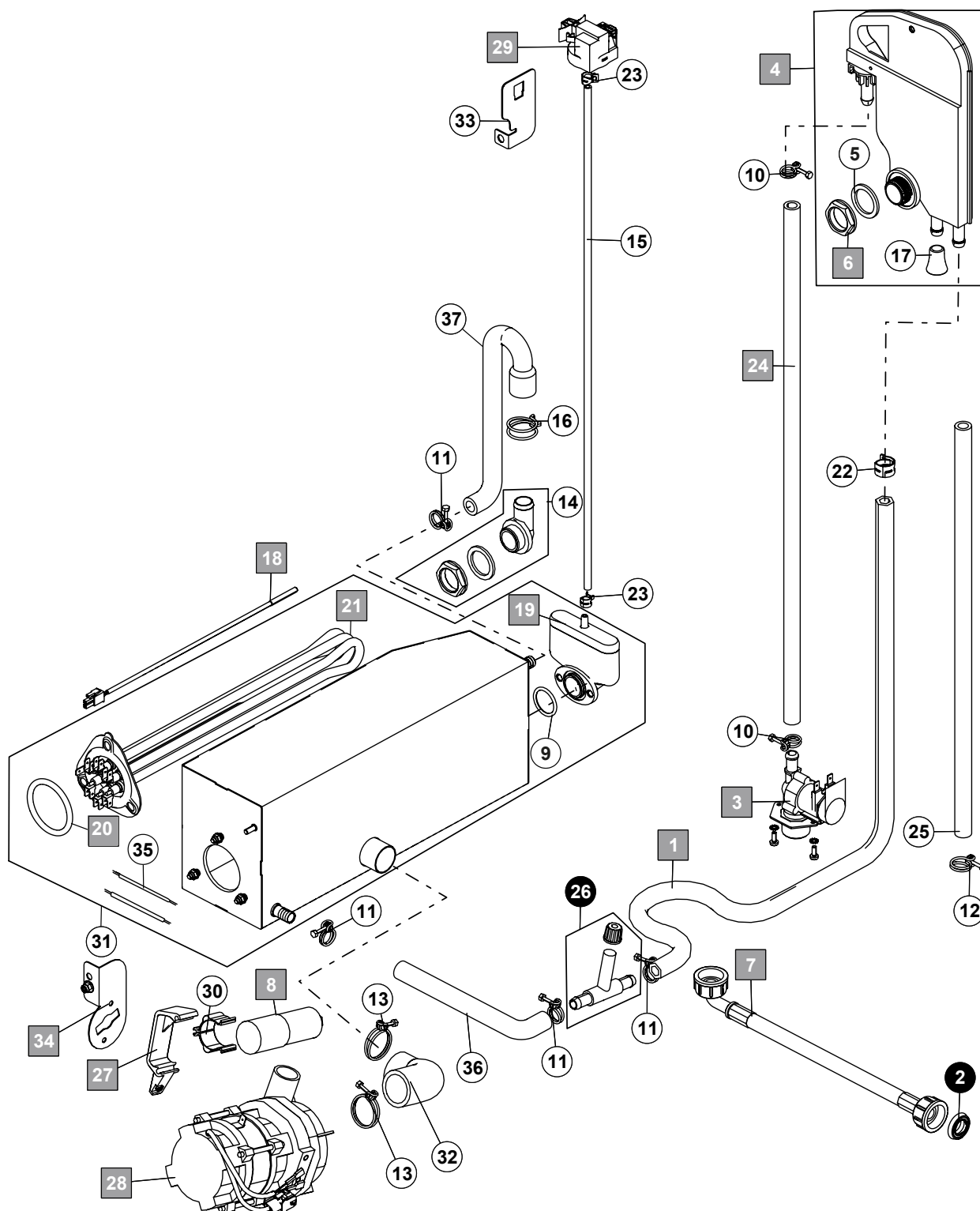


Pos.- Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	01-515197-001	Verstellfuss	
2	04-005137-011	Bodenplatte	
3	04-005194-001	Bodenplatte	Nur Australien: ECO G404-90B
4	00-899605-003	Verstellfuss	Nur Australien: ECO G404-90B
5	04-005355-001	Abdeckung	
6	00-895609-001	Abdeckung	
7	00-895609-003	Abdeckung	
8	00-695661-004	Kabelverschraubung	
9	00-695664-004	Gegenmutter	
10	01-297500-001	Abdeckung	
11	00-775305-001	Dichtung	
12	00-324384-000	Mutter	
13	01-240283-005	Abdeckfolie	
14	00-168834-016	Dichtband	
15	01-240283-006	Abdeckfolie	

2. Verkleidung

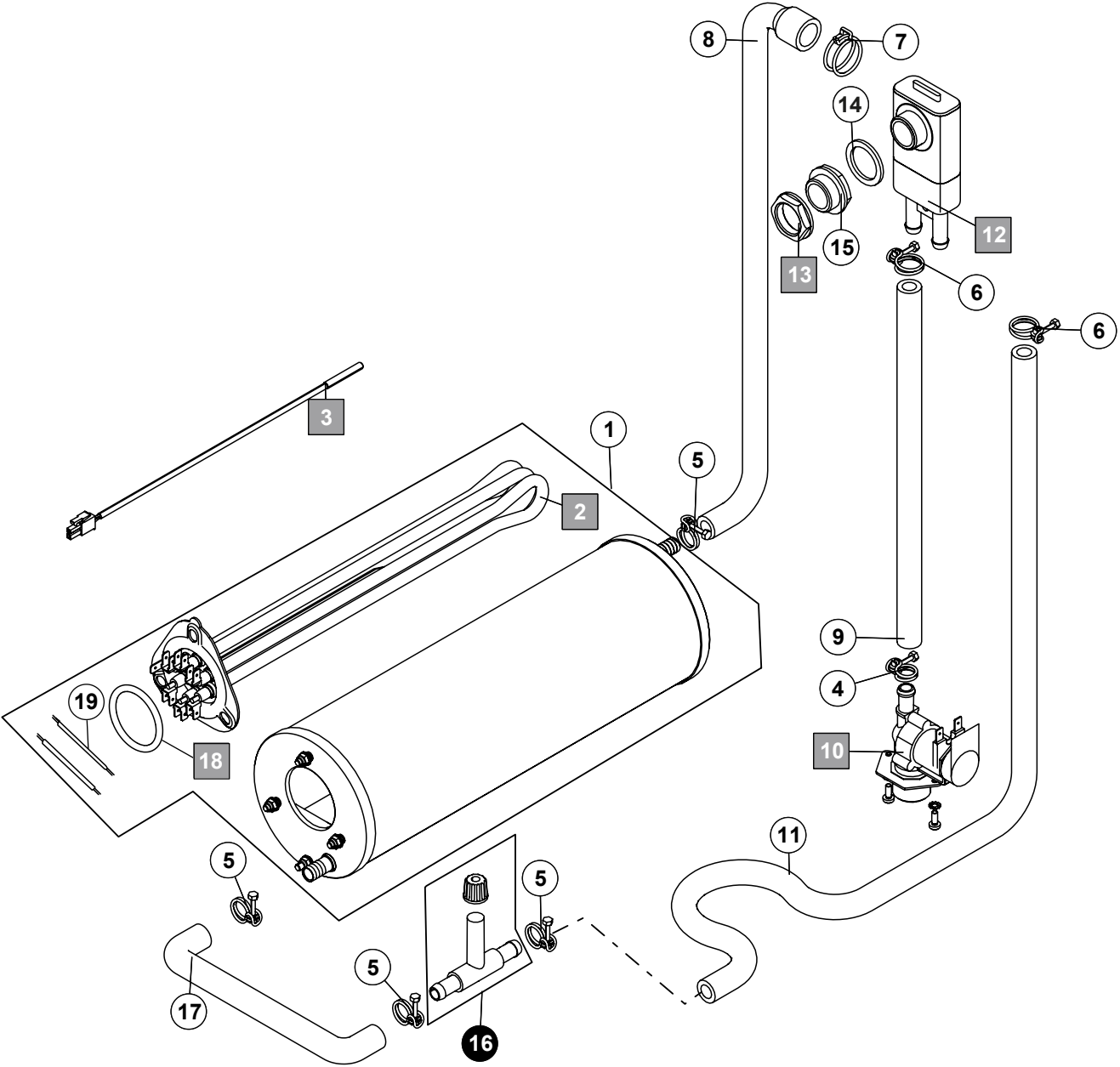


Pos.- Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005129-002	Verkleidung Deckel	
2	04-005135-001	Rückseitenverkleidung	
3	04-005142-001	Tür	
4	04-005151-001	Stange	
5	04-005343-001	Anschlag	
6	00-228828-001	Stopper	
7	04-005363-001	Scharnier	
8	04-005349-001	Scharnier	
9	04-005312-001	Türbolzen	
10	04-005325-001	Türverschluß	
11	04-005326-001	Feder	
12	01-515259-001	Halter Magnetschalter	
13	01-515276-001	Magnetschalter	
14	04-005094-001	Profil	
15	04-005341-001	Türdichtung	
16	04-005223-001	Frontverkleidung	
17	04-005253-001	Türanschlag	

3. Füllung, Boiler drucklos ohne Enthärter

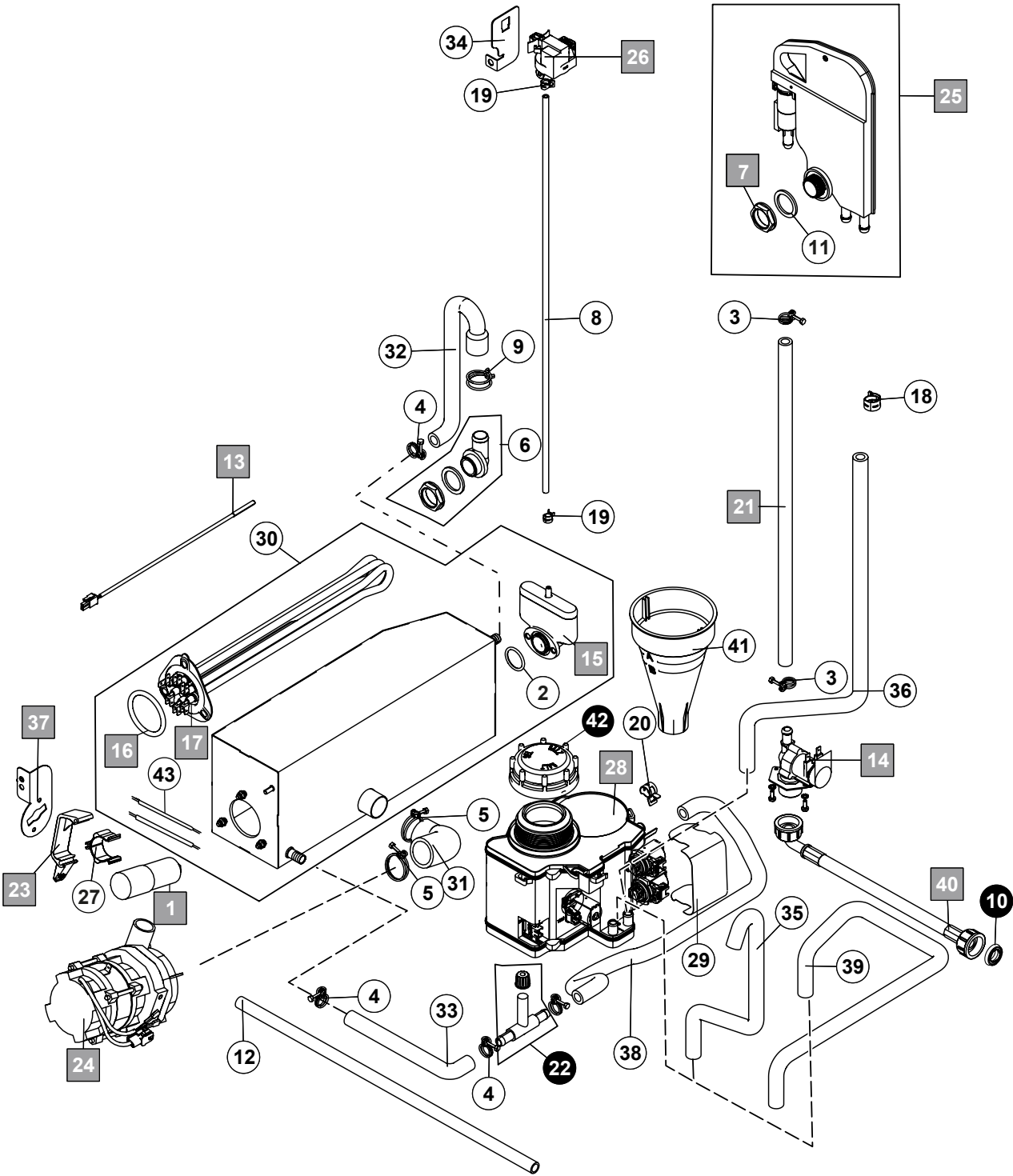
Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005356-001	Zulaufschlauch	
	01-510262-002	Zulaufschlauch	Australien
2	00-378525-001	Dichtung mit Sieb	
3	00-883658-001	Füllventil	Druckloser Boiler
	00-883658-002	Füllventil	Druckboiler
	01-531690-003	Füllventil	G404-90B; Druckboiler
4	01-515331-001	Waterbreak Ersatzteil-Kit	Druckloser Boiler; inkl. Pos. 5 + 6 + 17
5	00-775305-001	Dichtung	
6	00-324384-000	Mutter	
7	04-005356-001	Zulaufschlauch	
8	00-226568-002	Kondensator	
9	00-276903-056	O-Ring	
10	00-323945-016	Schlauchklemme	Druckloser Boiler
11	00-323945-018	Schlauchklemme	
12	00-323945-021	Schlauchklemme	
13	00-323945-035	Schlauchklemme	
14	00-883281-001	Füllstück Service-Kit	
15	00-324402-015	Schlauch	
16	00-324510-242	Schlauchklemme	Druckloser Boiler
17	00-775531-001	Stopfen	
18	00-775612-001	Temperatursensor	
19	01-240076-002	Luftkammer	
20	01-240135-011	O-Ring	
21	01-240761-001	Boilerheizung	
22	01-246214-002	Federbandschelle	
23	01-246214-003	Federbandschelle	
24	01-246371-017	Schlauch	bei Waterbreak mit Flowmeter
25	01-246371-018	Schlauch	bei Spülpumpe
26	01-297816-001	Dosiernippel-Kit	
27	01-515154-001	Halter	
28	01-515260-001	Spülpumpe	
29	00-775866-202	Drucktransmitter	
30	01-539645-001	Halter	
31	04-005083-001	Boiler, kpl.	
32	04-005089-001	Schlauch	
33	04-005155-001	Haltewinkel	
34	04-005172-001	Haltewinkel	
35	00-227073-095	Brücke	
36	04-005098-001	Schlauch	
37	04-005097-002	Schlauch	

4. Füllung, Druckboiler ohne Enthärter



Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005057-001	Boiler, kpl.	Druckboiler
2	01-240761-001	Boilerheizung	
3	00-775612-001	Temperatursensor	
4	00-323945-016	Schlauchklemme	
5	00-323945-018	Schlauchklemme	
6	00-323945-021	Schlauchklemme	
7	00-324510-242	Schlauchklemme	
8	04-005170-002	Schlauch	
9	01-297802-004	Schlauch	
10	00-883658-002	Füllventil	
11	04-005184-001	Schlauch	
12	00-775759-002	Rücksaugverhinderer	
13	00-324384-000	Mutter	
14	00-775305-001	Dichtung	
15	01-297500-001	Abdeckung	
16	01-297816-001	Dosiernippel-Kit	
17	04-005226-001	Schlauch	
18	01-240135-011	O-Ring	
19	00-227073-095	Brücke	

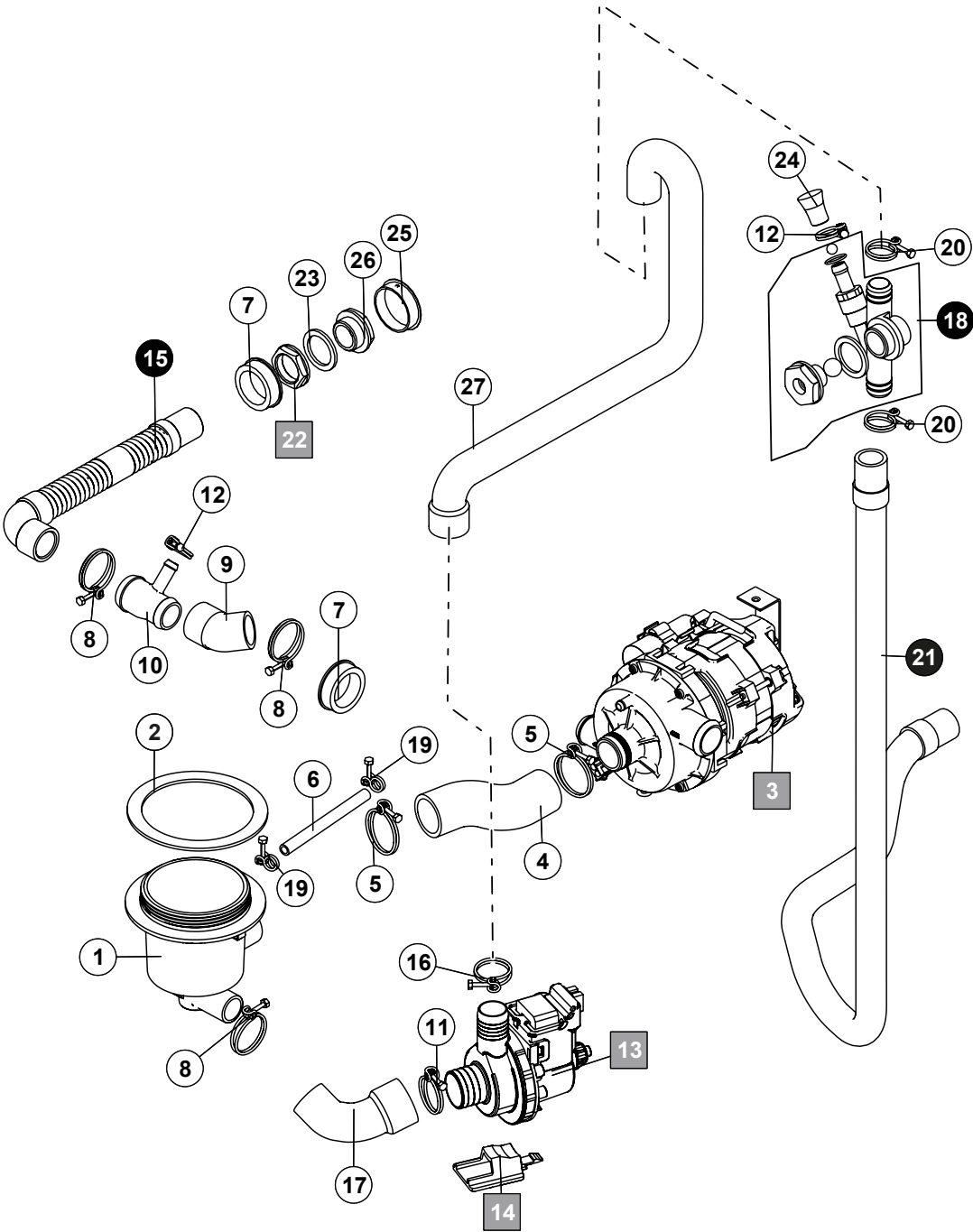
5. Füllung, Boiler mit Enthärter



Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	00-226568-002	Kondensator	
2	00-276903-056	O-Ring	
3	00-323945-016	Schlauchklemme	
4	00-323945-018	Schlauchklemme	
5	00-323945-035	Schlauchklemme	
6	00-883281-001	Füllstück-Kit	
7	00-324384-000	Mutter	
8	00-324402-015	Schlauch	
9	00-324510-242	Schlauchklemme	
10	00-378525-001	Dichtung mit Sieb	
11	00-775305-001	Dichtung	
12	00-775611-011	Schlauch	
13	00-775612-001	Temperatursensor	
14	00-883658-001	Füllventil	
15	01-240076-002	Luftkammer	
16	01-240135-011	O-Ring	
17	01-240761-001	Boilerheizung	
18	01-246214-002	Federbandschelle	
19	01-246214-003	Federbandschelle	
20	01-246214-008	Federbandschelle	
21	01-246371-018	Schlauch	
22	01-297816-001	T-Stück-Kit	
23	01-515154-001	Halter	
24	01-515260-001	Spülpumpe	
25	01-515331-002	Waterbreak Ersatzteil-Kit	Inkl. Pos. 7 + 11
26	00-775866-202	Drucktransmitter	
27	01-539645-001	Halter	
28	04-005030-001	Enthärter kpl.	inkl. Deckel + Ventile
29	04-005261-001	Abdeckung Softener	
30	04-005083-001	Boiler, kpl.	
31	04-005089-001	Schlauch	
32	04-005097-002	Schlauch	
33	04-005098-001	Schlauch	
34	04-005155-001	Haltewinkel	
35	04-005162-002	Schlauch	Nur bei Pumpenablauf
36	04-005163-002	Schlauch	
37	04-005172-001	Haltewinkel	
38	04-005175-001	Schlauch	
39	04-005180-001	Schlauch	
40	04-005356-001	Zulaufschlauch	
41	04-005367-001	Trichter	
42	04-005030-050	Ersatzteilkpaket (Deckel-Kit)	

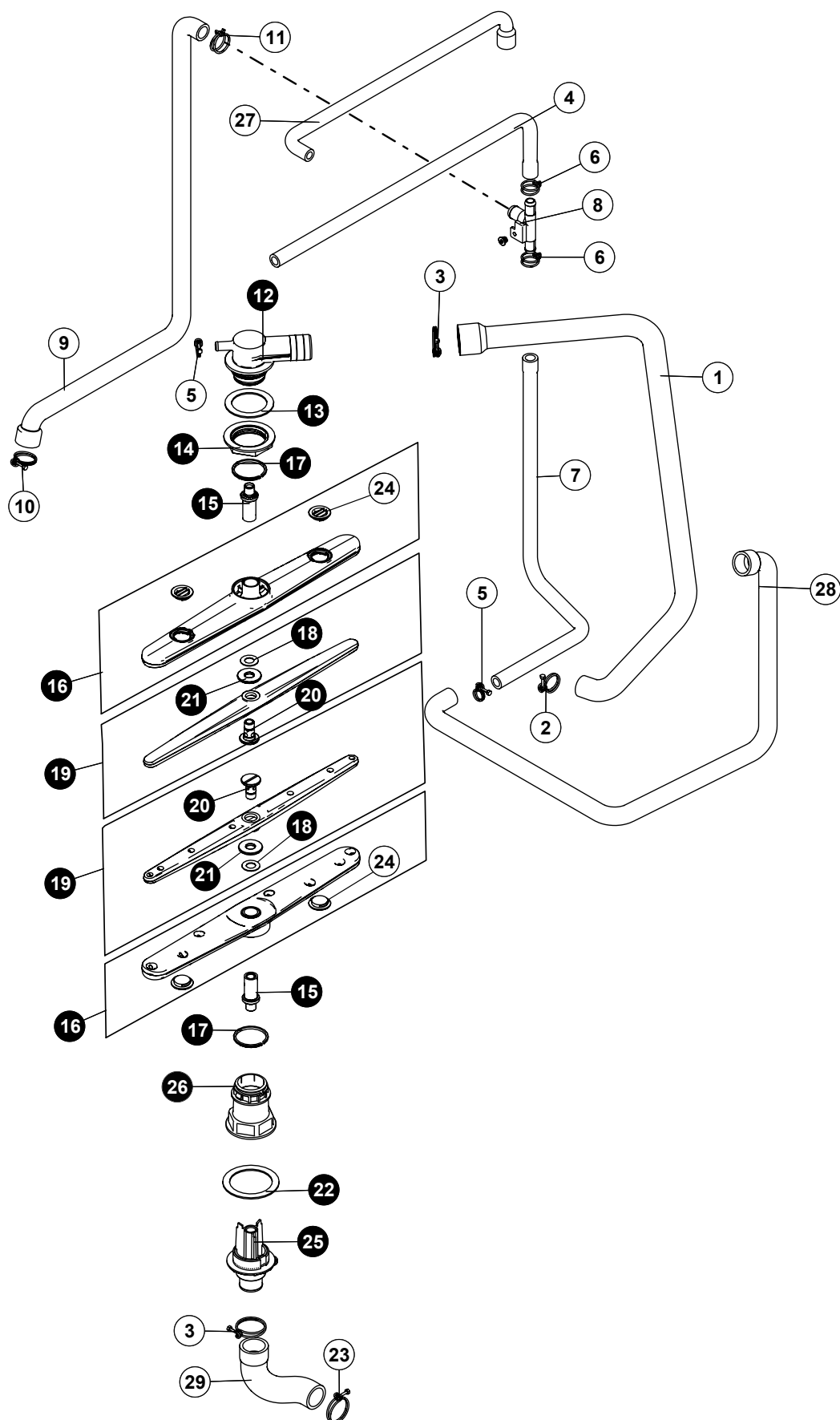
Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
43	00-227073-095	Brücke	
	00-609745-000	Salz VE 2Kg	

6. Wasch- und Ablaufpumpe



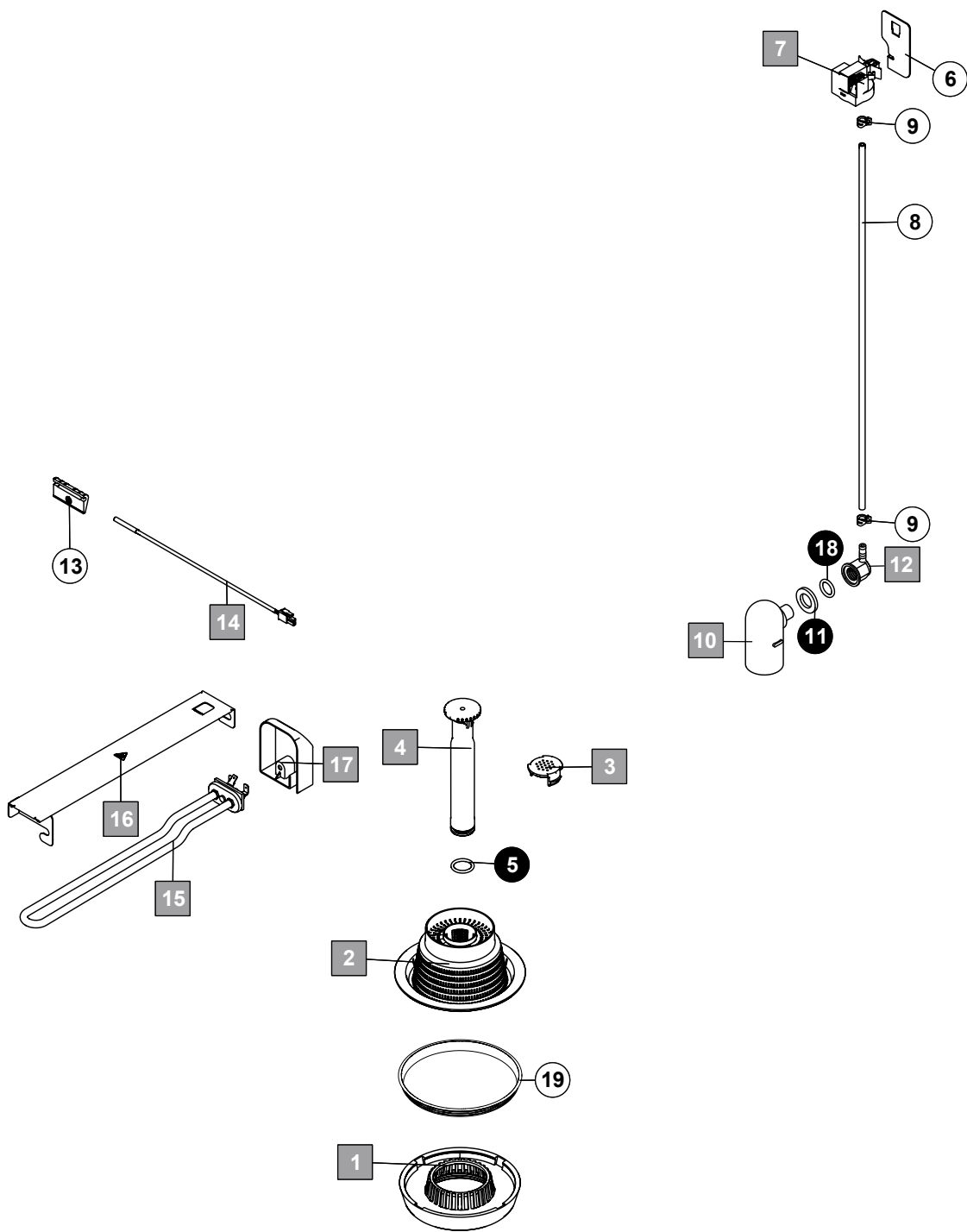
Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005327-001	Tankflansch	
2	04-005358-001	Dichtung	
3	04-005329-001	Waschpumpe, kpl.	
	04-005329-002	Waschpumpe, kpl. 60 Hz	G404-32B
4	04-005344-001	Schlauch	
5	00-323945-037	Schlauchklemme	
6	04-005249-001	Schlauch	
7	00-886756-003	Isolierdurchführung	
8	00-323945-029	Schlauchklemme	Ablauf mit Pumpe; Ablauf ohne Pumpe + ohne Enthärter
	00-323945-033		Ablauf ohne Pumpe + mit Enthärter
9	04-005177-001	Schlauch	Nur bei Ablauf ohne Pumpe
10	01-240788-001	T-Stück	
11	00-323945-035	Schlauchklemme	
12	00-323945-018	Schlauchklemme	
13	04-005077-001	Ablaufpumpe	Nur bei Ablauf mit Pumpe
14	04-005092-001	Halter Ablaufpumpe	
15	00-883961-002	Ablaufschlauch	Nur bei Ablauf ohne Pumpe
16	00-323945-031	Schlauchklemme	Nur bei Ablauf mit Pumpe
17	04-005171-001	Schlauch	
18	01-240142-001	Belüftungsventil, kpl.	
19	00-323945-015	Schlauchklemme	
20	00-323945-140	Schlauchklemme	Nur bei Ablauf mit Pumpe
21	00-324045-000	Ablaufschlauch	
22	00-324384-000	Mutter	
23	00-775305-001	Dichtung	
24	00-775531-001	Blindstopfen	Nur bei Ablauf mit Pumpe
25	00-895609-003	Abdeckung	
26	01-297500-001	Abdeckung	
27	04-005174-001	Schlauch	

7. Wasch- und Spülsystem



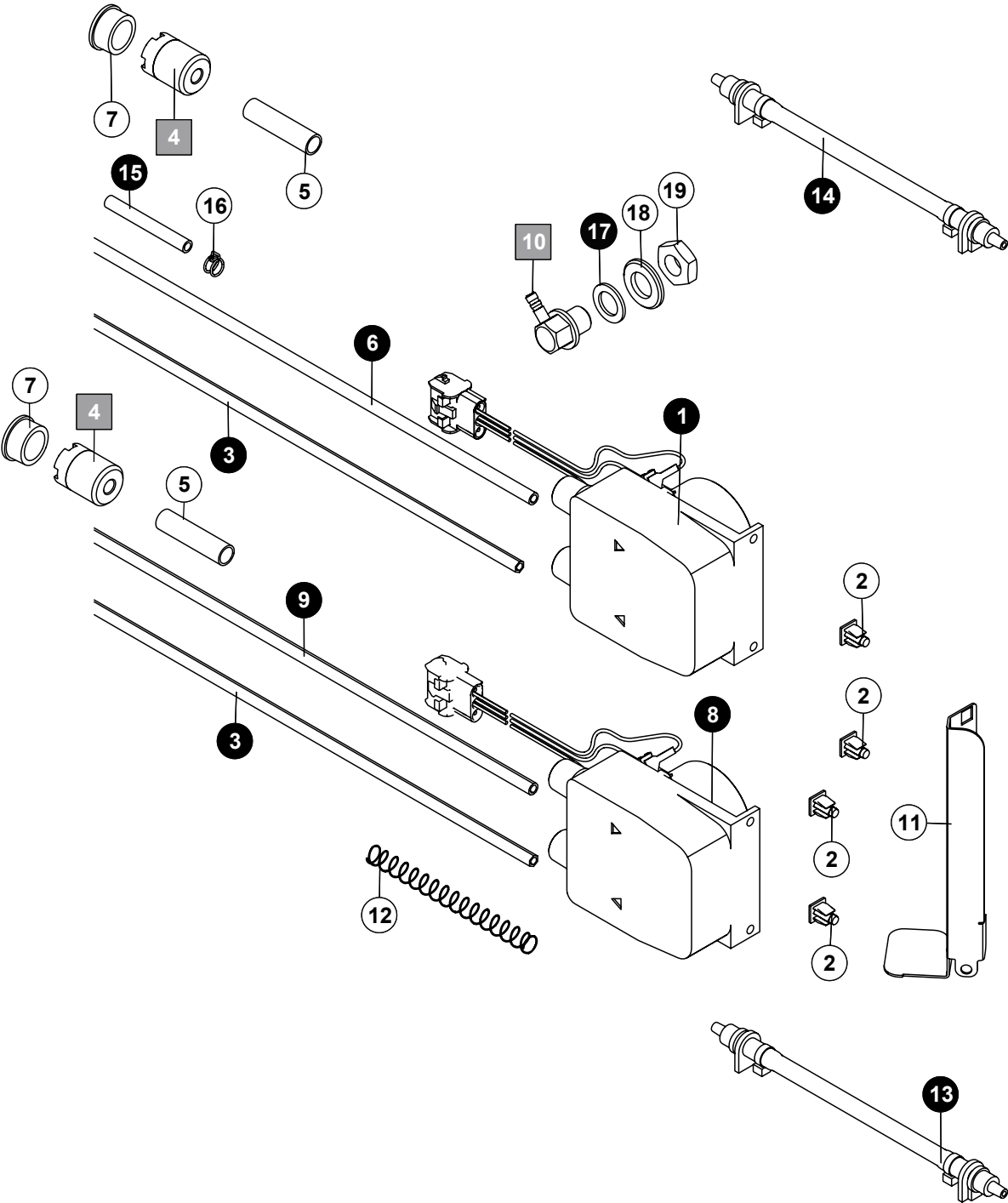
Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005345-001	Steigleitung Waschung	
2	00-323945-029	Schlauchklemme	
3	00-323945-040	Schlauchklemme	
4	04-005166-001	Schlauch	
5	00-323945-018	Schlauchklemme	
6	00-324510-202	Schlauchklemme	
7	04-005166-003	Schlauch	
8	00-324071-000	T-Stück	
9	04-005176-001	Schlauch	Nur bei Spülpumpe (druckloser Boiler)
	04-005170-002	Schlauch	Druckboiler
10	00-323945-033	Schlauchklemme	Nur bei Spülpumpe (druckloser Boiler)
11	00-324510-242	Schlauchklemme	
12	04-005310-001	Obere Wascharmlagerung	
13	00-172986-043	Dichtung	
14	04-005311-001	Trennmutter	
15	04-005025-001	Achse	
16	01-294335-001	Wascharm, kpl.	
17	01-515356-001	Dichtring	
18	00-774072-007	Teflonscheibe	
19	04-005148-001	Spülarml, kpl.	
20	01-240095-001	Achse	
21	01-240205-001	Rändelmutter	
22	00-172986-043	Dichtung	
23	00-323945-037	Schlauchklemme	
24	01-515110-001	Stopfen	
25	04-005149-001	Untere Wascharmlagerung	
26	04-005150-001	Trennmutter	
27	04-005170-002	Schlauch	
28	04-005176-001	Schlauch	
29	04-005346-001	Schlauch	

8. Tank- und Siebssystem



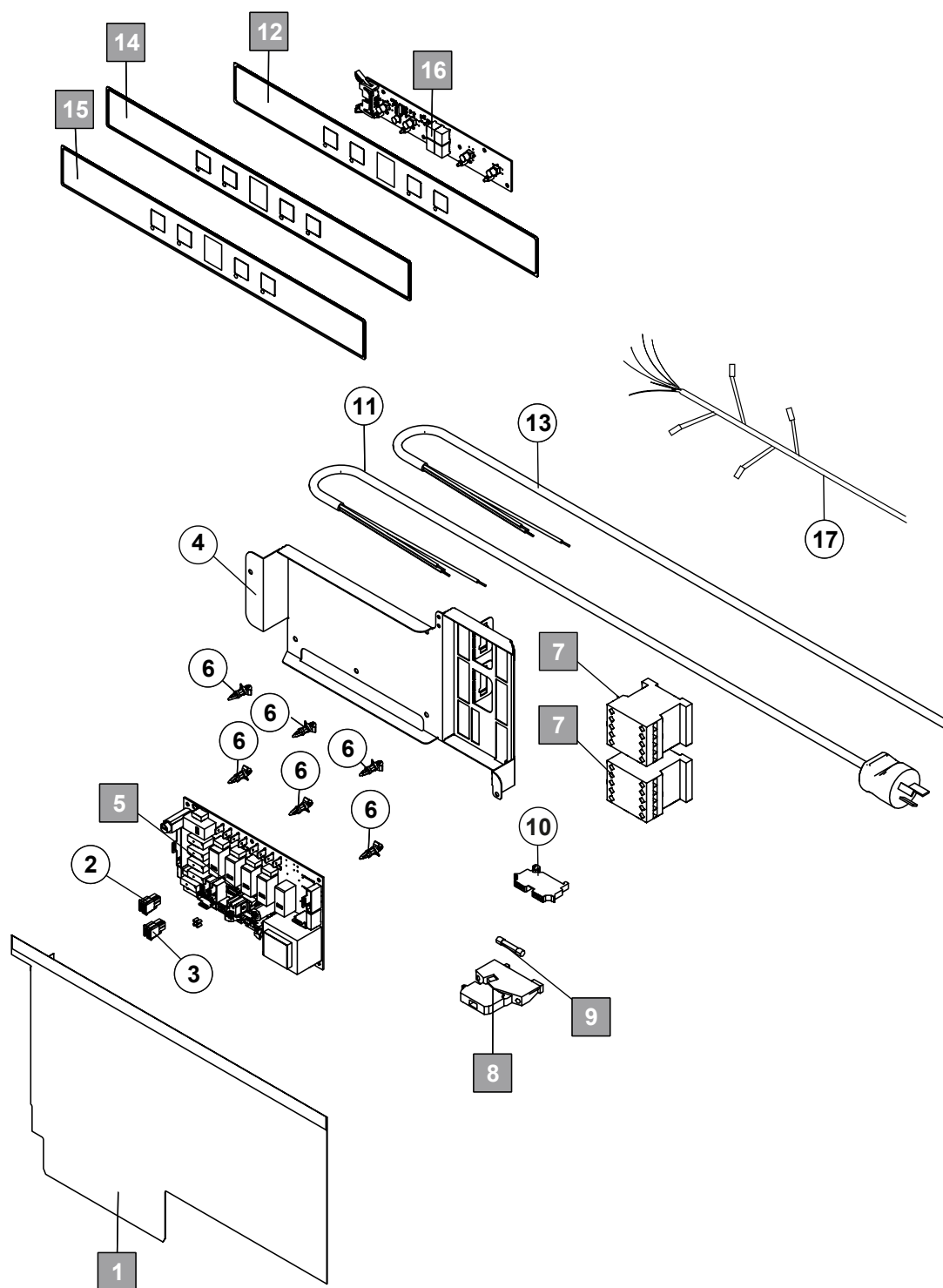
Pos.- Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005328-001	Mutter Ansaugung	
2	04-005338-001	Sieb	
3	04-005359-001	Abdeckung	nur Siebssystem mit Ablaufpumpe
4	04-005339-001	Standrohr	nur Siebssystem ohne Ablaufpumpe
5	00-276903-076	O-Ring	nur Siebssystem ohne Ablaufpumpe
6	04-005155-001	Haltewinkel	
7	00-775866-202	Drucktransmitter	
8	00-324402-005	Schlauch	
9	01-246214-003	Federbandschelle	
10	04-005370-001	Luftkammer	
11	00-172986-036	Dichtung	
12	04-005368-001	Mutter	
13	01-297719-001	Halter Temperatursensor	
14	00-775612-001	Temperatursensor	
15	04-005192-001	Heizkörper	
16	04-005195-001	Schutzabdeckung Heizkörper	
17	01-515113-001	Schutzabdeckung Heizkörper	
18	00-884505-005	O-Ring	
19	04-005237-002	Dichtung	

9. Reiniger/Klarspüler



Pos.-Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	01-515269-006	Dosiergerät Klarspüler	Nur für Maschinen mit Klarspüler
2	00-775460-001	Halter	Nur für Maschinen mit Dosierpumpen
3	01-515410-001	Schlauch	
4	00-775239-001	Ansaugstück	Nur für Maschinen mit Klarspüler
5	01-246210-001	PE-Schlauch (blau)	
6	01-515410-013	Schlauch	
7	00-886756-004	Isolierdurchführung	
8	01-515269-002	Dosiergerät Reiniger	Nur für Maschinen mit Reiniger
9	01-515410-007	Schlauch	
10	04-005333-001	Dossiernippel (Reiniger)	
11	04-005251-001	Halter	Nur für Maschinen mit Dosierpumpen
12	00-324381-000	Feder	Nur für Maschinen mit Reiniger
13	00-775608-002	Walkschlauch Reiniger Ersatzteilkit	Nur für Maschinen mit Reiniger
14	00-775608-003	Walkschlauch Klarspüler Ersatzteilkit	Nur für Maschinen mit Klarspüler
15	01-515410-017	Schlauch	
16	00-324510-068	Schlauchklemme	Nur Für Maschinen ohne Dosierung
17	00-774072-006	Teflonscheibe	
18	00-602289-000	Scheibe	
19	00-602481-000	Mutter	

10. Steuerung



Pos.- Nr.	Teilenummer	Teilebenennung	Bemerkungen
1	04-005224-001	Abdeckfolie	
2	04-005178-001	Stecker	Nur für Druckboiler
3	04-005178-002	Stecker	Nur bei Spülpumpe
4	04-005250-001	Halter	
5	04-005320-001	Steuerung	
6	04-005173-001	Halter	
7	00-695521-062	Schütz	
8	00-775548-001	Sicherungsklemme	
9	00-775570-001	Sicherungseinsatz	
10	00-323979-012	Reihenklemme	
11	01-510061-004	Kabel	Zuleitung nur für Australien
12	04-005046-001	Bedienfolie	
13	00-374343-005	Kabel	Zuleitung 1-polig
14	04-005181-001	Bedienfolie	Cookmax
15	04-005182-001	Bedienfolie	FHE
16	04-005050-001	Bedien- und Anzeigeeinheit	
17	04-005127-001	Kabelbaum	

Ausführliche Informationen erhalten Sie
bei Ihrem Fachhändler:

PENTAGAST eG
Ruhrstrauch 4
36100 Petersberg
Tel.: +49 (0) 66 1 / 93 48 3-0
E-Mail: info@pentagast.de
Internet: www.pentagast.de